

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIRECTOR: PABLO MARTIN CANTALEJO

Diario de la tarde fundado en 1901 por Rufino Cáno de Rueda.

LUNES 21 DE AGOSTO DE 1978

Edita "El Adelantado de Segovia, S. L."

S. Agustín, 7. Tl. 414696-97-98

Depósito legal: S G, 7-1958

Precio: 15 pts.

AÑO LXXVIII.—NUMERO 23.833

IRAN

## 377 muertos en un salvaje atentado

Incendiaron un cine y cerraron su única puerta

### El índice de precios subió un 9,3 por ciento

En los siete primeros meses del año

El índice del coste de la vida ha subido en 2 por 100 durante el pasado mes de julio según datos provisionales que fueron presentados el jueves por el Instituto Nacional de Estadística al Ministerio de Economía. Con esta subida la cifra global de los siete primeros meses alcanza 9,3 por 100.

Del desglose de los datos referidos a los distintos capítulos con que se elabora el índice general, es decir: alimentación, bebidas y tabaco, vestido y calzado, vivienda, menaje y servicios de hogar, servicios médicos, transportes, esparcimiento, enseñanza, etc., el apartado de alimentación, bebidas y tabaco, alcanzó el 3,8 por 100. Esta alza desorbitada ha creado cierta preocupación a la Administración por lo que se espera que sean tomadas ciertas medidas.

Abadán (Irán), 20.— El Irán está hoy de luto por la muerte de 377 espectadores muertos en un cine incendiado, según se sospecha, por opositores al régimen Delsha, y los miembros del Gobierno se han reunido para deliberar sobre los medios para hacer frente a la creciente ola de ataques terroristas en el país.

El primer ministro iraní Jamshid Amuzear ha anunciado un "duelo nacional" por los hombres, mujeres y niños que perecieron en el destartado Cine "Rex", situado al sur de esta ciudad petrolífera de Abadán. La tragedia aconteció cuando fanáticos sospechosos opuestos al programa de "occidentalización" del Sha regaron con gasolina el suelo del local, incendiando a continuación el edificio. La única puerta de salida fue cerrada y, según las informaciones oficiales, sólo hay catorce supervivientes, todos ellos hospitalizados con heridas de quemaduras.

Los rescatores intentaron vanamente abrir esta única puerta de salida mientras el incendio se extendía. "Los gritos so-

licitando ayuda eran tan patéticos —ha declarado un testigo—, que uno se sentía morir oyéndolos. Había cientos de personas presenciando la tragedia, pero era poco lo que podíamos hacer".

El Sha ha ordenado al gobernador general local que exprese su condolencia a los familiares de las víctimas. Se trata del peor incidente terrorista en la reciente historia del Irán.

En Teherán, los principales cines cerraron sus puertas en señal del respeto por los muer-

tos, y "Radio Irán" canceló muchas de sus emisiones musicales.

El incendio, que se inició a las 19,00 (hora española) de ayer, sábado, se prolongó durante cuatro horas, y a los rescatadores les llevó más de diez horas extraer los calcinados restos de las víctimas de los escombros de hierro y metal deshecho. El cine, de 700 asientos de capacidad, estaba exhibiendo una película persa y no había extranjeros entre la audiencia.

## Cazabombarderos israelíes sobre Beirut

Beirut, 21.— Tres personas han resultado muertas y 14 más heridas, en el bombardeo de los aviones israelíes contra un campamento de refugiados palestinos en la región sudoriental de Beirut, ha informado un portavoz militar palestino.

Los cazabombarderos atacaron también la ciudad costera de Damour, más al sur, pero hasta ahora no se han señalado víctimas, pese a que los aviones israelíes ametrallaron una de las escuelas de Damour.—Efe

## Momento muy grave para el sector pesquero

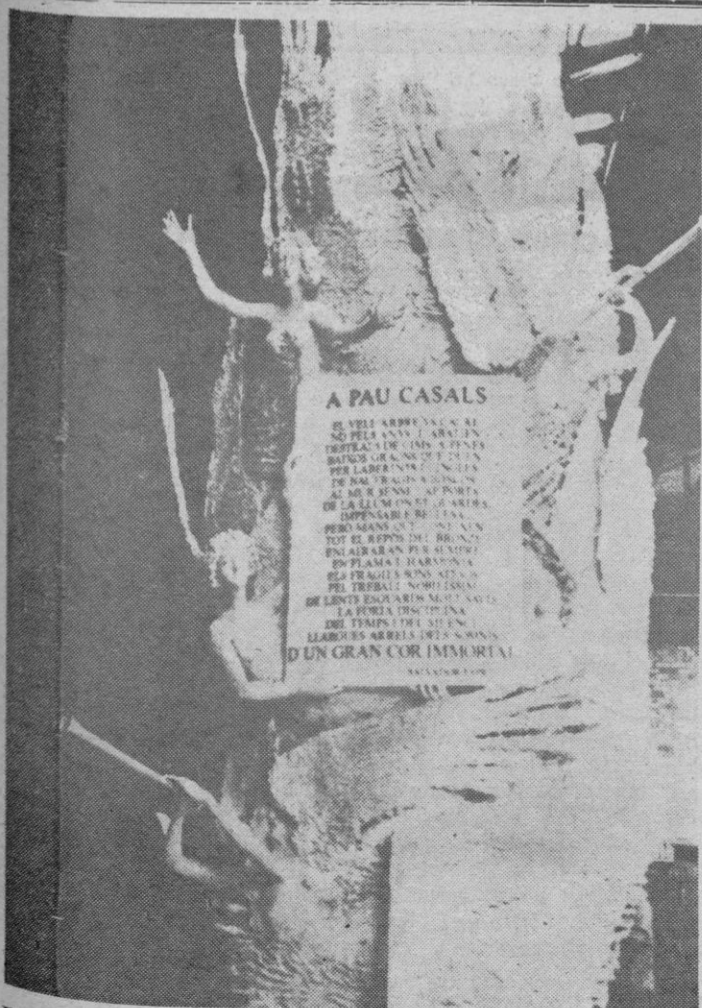
Cerca de cuatrocientos pesqueros españoles que faenan fundamentalmente en aguas francesas, irlandesas e inglesas, han iniciado el regreso a sus bases tras la advertencia hecha por las autoridades españolas en este sentido, debido al riesgo de ser capturados. Como se sabe, la Comunidad Económica Europea fijó como tope las cero horas del martes 22 de agosto para que todos los barcos españoles que allí faenaban sin licencia, aunque lo vinieran haciendo desde hace años, abandonaran sus aguas jurisdiccionales.

El conflicto pesquero con la CEE, uno más de los que ha de afrontar España, pone al sector al borde del caos y del hundimiento. La flota española está quedándose prácticamente sin caladeros y el amarre de los barcos puede ser el primer paso para su desguace.

La retirada de los barcos supone, inicialmente, una pérdida superior a los diecisiete mil millones de pesetas, y afectará a un total de 70.000 personas, trabajadores de mar y tierra que

viven de esta industria. Las autoridades españolas inician rápidamente

gestiones para ver la forma de paliar tan gravísima situación.



Este es el monumento a la memoria del gran músico Pablo Casals, que va a inaugurarse en su localidad de nacimiento, Vendrell (Tarragona). Se trata de un grupo escultórico con una leyenda de Salvador Espriu.

## Rebajas

en

ALMACENES

HEREDERO

## SEGOVIA

Castilla y León necesitan una sociedad para el desarrollo industrial, como otras regiones

(Página 5)

## LA CASA DEL SOL

Hemos hablado, como se recuerda bien, de algunos problemas que tienen su importancia en torno a los asuntos de los museos. Nos referimos el otro día al «Museo González» y hemos escrito con lamento de esta colección que sigue ahí, de la cual han desaparecido algunas piezas valiosas. Pero es que el mero hecho de pronunciar en Segovia la palabra museo, da una pena muy grande, una rabia dolorosa.

Hay personas que trabajan a fondo, salvando obstáculos increíbles. En este aspecto podríamos citar a varias, aunque nos parece que la más representativa, dentro del caso que nos ocupa, puede ser el propio director del Museo Provincial. El, con otros íntimos colaboradores, siguen luchando por buscar, recoger y almacenar por toda la provincia, colecciones abundantísimas, sobre todo de fósiles, objetos celtas, celtíberos, romanos, visigodos, etc., hasta el arte clásico moderno. Pero le falta la ayuda ministerial precisa.

Recordamos —y estará en la mente de nuestros lectores— que el Ayuntamiento de la capital ofreció la Casa del Sol, antiguo matadero municipal, al Ministerio de Educación y Ciencia, con la condición de que se le reservara alguna sala para sus fondos propios. Ocurre ahora que todo ha cambiado, porque actividades que dependían del mencionado ministerio, han pasado a ser competencia de uno de nueva creación: el de Cultura. Pero sería lógico que esta circunstancia no incidiera para nada negativo en el asunto, sino todo lo contrario, por cuanto si se trata de un museo, creemos que esto es algo de lo más importante dentro del ámbito de la cultura.

Por cierto, acabamos de referirnos a la Casa del Sol, y tenemos que consignar que su «estado físico» no es nada boyante; un hundimiento se ha producido en su tejado, y el abandono total de que ahora es objeto seguirá trayendo males mayores.

De hecho hay que luchar por la solución de este problema del museo que Segovia necesita.

## La Prensa opina

GARANTIA DE LO PERMANENTE

**PUEBLO** escribe en un editorial:

«Si todo esto ha sido indiscutiblemente así ¿por qué ciertos nostálgicos miopes se obstinan en provocar a las Fuerzas Armadas —los unos, a tiros; los otros, desde la prensa—, promoviendo desconcierto y buscando la peligrosa taumaturgia del golpe de Estado? La actual España no está deshecha, sino todavía muy entera, y las libertades regionales que se reclaman no son otras que aquellas que existían en los tiempos llamados «imperiales», cuando desde Otumba a San Quintín llegó a su apogeo la hegemonía armada de España. Hoy surge un extraño patriotismo mal entendido o asimilado al revés, que puede hacer a la familia militar un daño inmenso, al pretender desviarla de su noble función de defensora de las libertades. Servir a la nación es acatar su voluntad profunda, sin seguir a minorías exasperadas porque han perdido su viejo poder o a las despechadas oligarquías en que se encarnaban. El Ejército ha de ser la garantía de lo permanente, y aquí y ahora lo permanente son el pueblo, el Rey y las nuevas instituciones democráticas. En estos difíciles tiempos, y cuando la sociedad se ha vuelto extremadamente compleja, no hace falta un Prim, y menos aún un reglamentista y cuartelero conde de España. Por fortuna tenemos un Ejército que se reorganiza desde su pasada pobreza y no quiere imitar a los más infelices y tristes ejemplos sudamericanos. Las leyes nuevas siempre son fecundas cuando las respetan y las garantizan las espadas.»

**ACCESORIOS LA UNION**

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

Montamos  
las cubiertas  
**MICHELIN**  
**O PIRELLI**

en los tipos más adecuados a su vehículo



## Colaboración

Los artículos publicados en esta sección no tienen por qué coincidir necesariamente con la opinión del periódico, sino que responden a los criterios de las personas que los firman.

## Visita al monasterio de Santo Domingo El Real (Madres Dominicas)

Por CESAREO DE LA CRUZ GOMEZ

Las ilusiones son esperanzas que sostienen el alma... lo mismo que el esqueleto sostiene el cuerpo. Una que mucho tiempo he tenido, ha sido escribir de nuestro santo castellano de Caleruega, el apóstol del Laguedoc, Santo Domingo de Guzmán... En ocasiones, es preferible que la ilusión tarde en realizarse, pues así dura más esa ilusión... Pero contento estoy con iniciar este trabajo, que ha de enriquecer mi espíritu.

Dos objetivos tiene este anhelo mío: escribir de Segovia, lugar de hitos perennes en la historia de nuestra Era, y, desde luego, aclarar ideas sobre Santo Domingo, nacido en 1170 y luchador infatigable por la causa de Jesucristo en el siglo XIII.

Estoy convencido (por muchas razones) de que no han sido nunca bien conocidos Santo Domingo y la Orden dominicana... España ha tenido (y tiene) una leyenda negra sobre la Inquisición... (hasta tal punto, y saliéndome de mi propósito, que lo mejor de Isabel la Católica, nuestra Isabel que los segovianos hicimos reina, queda emborronado por la Inquisición Segunda... ya que la Primera nació en el siglo XIII, siendo Papa Gregorio IX... Ahora recuerdo una pintura de Berruguete (en el Museo del Prado) donde Santo Domingo preside el Tribunal de la Santa Inquisición, en aquella época primera).

Más, cuando se inicia una meditación de este tipo, hay que tener muy en cuenta factores decisivos: la época, su ambiente, las creencias de los gobernantes y personas de relieve y, principalmente, la forma de interpretar las Sagradas Escrituras en aquellos días... No, no siempre nuestro Dios ha sido temido y amado de la misma forma: en aquellas centurias (me refiero a la Edad Media e incluso antes y después) los cristianos no veían en Dios sino un juez severo, presto al castigo... Entiendo (que) si no pusiera mis opiniones, no serían mis escritos) entiendo, repito, que en Dios ha de darse una justicia amorosa y un amor justiciero; han de conjugarse el amor del Padre que castiga y la justicia del juez que ama. De lo contrario, creo, dejaría de ser Padre que perdona setenta veces siete... Aquella frase de Jesucristo, lleno de dolores y muriendo: «Perdónalos porque no saben lo que hacen», debió ser siempre el más claro y hermoso tratado de Teología. Más no fue así... Sin embargo, quizá llegue un día (sin que yo sea profeta) en que se pueda demostrar que la Inquisición, con

ser algo terrible, no quemaba (de quinientos) sino cinco y nunca cuatrocientos noventa y cinco.

Este artículo (o dos si salieren) será para el Monasterio de Santo Domingo el Real, lugar del Santísimo Rosario (que el Santo recibiera de las manos de la Santísima Virgen).

Después escribiré otro del apóstol de la Galia Narbonense... el cual no merece uno, sino ene más uno; y finalmente, sacaré un resumen sobre la Orden de Predicadores.

Y así ordenado mi trabajo, comenzaré amorosamente por este monasterio segoviano, situado en la zona más alta de la ciudad, donde sus religiosas viven y mueren, amando a Dios, desde el 13 de junio (San Antonio) del año 1513, ya que desde antes de 1350 tenían su casa «por los barbechos», lugar éste que hemos de interpretar «extramuros», posiblemente cerca del hoy barrio de El Salvador.

Todo comenzó hace meses, en ejercicios espirituales que diera el padre Palacios, el sacerdote dominico, de oratoria fácil y clara (como buen predicador) que saca al día cuarenta horas de trabajo, como un milagro diario... No, no dire más no sea que se enfade por mis piropos; me expresaré telegráficamente y no como yo deseara, y sacrificaré mi ilusión literaria para poner todo con exactitud y sencillez... Al padre palacios le agradó mi idea de escribir del monasterio; no obstante, debían estar de acuerdo las Madres Dominicas y autorizar la visita nuestro prelado, don Antonio... Yo no tenía prisa; era ilusión que me alegraba cada vez que acudía a mi mente, y el tiempo pasó; más, lo que es agradable al Señor termina por estar en sazón, por llegar en su momento justo, y, finalmente, mi esposa y yo íbamos a visitar la Torre de Hércules y el monasterio.

Y una tarde sabatina, casi sin darme cuenta, me ví con mi esposa en el locutorio, nuevo, de las Madres Dominicas... Recordé que hace años estuvimos ambos a visitar a Sor Sacramento (que ya disfruta de la visión de Dios); nos permitió asomarnos al claustro, como quien juega al escondite y asoma únicamente la cabeza. Mi comentario fue entonces: «¡Qué pena que esté cerrado; los claustros están concebidos para disfrutar del aire puro, del sol y del aroma de las flores!»... Ahora está abierto; se disfruta de soledad y silencio, únicamente rotos por los pájaros... pues las monjas pasan como pavesas. Me fijo en las columnas, elegantes, altas,

esbeltas, en roca caliza; son góticas, es decir simulan un haz de columnillas; recuerdo las bases de granito viejo, y creo no hay capiteles, cargando sobre los fustes las zapatas de viejas maderas.

Sor María Paz (priora) y Sor Visitación Domingo (que lo ha sido por largos años) son cicerones de excepción. Vemos su refectorio, que estrenaron el día del Apóstol Santiago, este año (luego de aquella ceremonia emotiva, donde tres jóvenes universitarias profesaron por tres años y una cuarta prometiera pobreza, castidad y obediencia a su superiora «hasta la muerte»... ¡Cómo me emocionó esta palabra! La Muerte es lo más común a todos, «cada cual su propia muerte»; que diría Rilke, pero, dicho tan llana y serenamente por aquella hermana, hizo que mi alma vibrara, que mi corazón se agitara y que un cosquilleo electrificante recorriera todo mi ser... No, el padre Palacios no podía faltar e iba y venía y dirigía los coros desde el Altar Mayor... Este día grande para el monasterio inauguraron el comedor, de altos techos y donde aún huele a cera en las maderas blancas de pino.

Pasamos a la sala de labores. Hay mucha luz. Trabajan juntas y hablan lo justo y en voz baja... Encuadernan libros, realizan policromía de figuras y bajo-relieves, confeccionan retelados como en el Renacimiento y bordan; les gustaría que algún comercio comprase cuanto hacen. Yo observo y observo cual si el tiempo se hubiera parado... Con una hermana hablo de la primera fundación de Santo Domingo, en Prulla, y del enterramiento del Patriarca en Bolonia. Personalmente, creo debiera estar en Burgos... Nos dicen que en la excomunión, las religiosas de este monasterio admitieron en él a monjas carmelitas y del Corpus Christi. Anteriormente, en 1808, de mal recuerdo, ya recibieron a monjas bernardas.

Al fin vemos la famosa torre-fortaleza de Hércules, de la cual se cuenta es la edificación más antigua de Segovia. No me sorprende, pues en su base vemos piedras graníticas, exactas a las de nuestro acueducto; admiramos la cabeza de jabalí, en buen granito y labra fina, y, sobre ella está la estatua de Hércules, que le falta la maza, por rotura... Nos recreamos en el conocimiento de este edificio romano (de mil arreglos posteriores).

Me gustaría continuar, más, ante el temor de un artículo hoy extenso, y corto mañana, prefiero seguir mañana.



# Información Local

Sucesos en la capital y provincia

## Nueve personas heridas de diversa consideración en accidentes de tráfico

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa de los accidentes de circulación que han ocurrido este fin de semana en las carreteras de nuestra provincia.

En el punto kilométrico 102,800 de la carretera nacional 110 (Soria - Plasencia), término de Saldaña, un turismo se salió de la calzada colisionando contra un árbol; el conductor resultó con heridas graves y el vehículo con daños de gran consideración.

En el kilómetro 1,800 de la carretera local Riofrío-Tamajón, término de Riofrío, un turismo se salió de la calzada, volcando, resultando el conductor y dos ocupantes heridos leves y otro ocupante herido grave; el vehículo quedó con grandes desperfectos.

En el kilómetro cinco de la carretera local Riaza-Hontanares, término de Riaza, una motocicleta se salió de la calzada colisionando con un árbol; el conductor sufrió heridas graves y el vehículo con daños de escasa importancia.

En el kilómetro 53,600 de la carretera comarcal 605 (Segovia - Zamora), término de Martín Muñoz de la Deseña, colisionaron dos turismos, resultaron heridas leves dos personas; los vehículos sufrieron daños de consideración.

En el kilómetro uno de

la carretera local SG-2.135 Adrados-Olombrada, término de Adrados, un turismo se salió de la calzada en tramo curvo, resultando ileso el conductor y un ocupante herido grave; el vehículo quedó con ligeros daños.

En el kilómetro 85,900 de la carretera nacional 601 (Madrid-León), término y travesía de Segovia, colisionaron tres turismos; no hubo que lamentar ninguna desgracia personal y los vehículos quedaron con algunos desperfectos.

En el kilómetro 1,200 de la carretera local 223 Cuéllar-Pañafiel, término de Cuéllar, colisionaron dos turismos; no hubo desgracias personales y los vehículos quedaron con grandes desperfectos.

### DOS SALIDAS DE LOS BOMBEROS

Los hombres del parque de bomberos salieron ayer dos veces a sofocar incendios en pastos, a la Alameda y proximidades del «Ángel del Alcázar».

### NECROLOGICA

#### Fallece en Madrid la esposa de D. Pedro Gómez Aparicio

En la madrugada de hoy ha fallecido en Madrid doña Concepción Portolés Martínez, esposa del expresidente de la Federación de Asociaciones de la Prensa y ex director de la agencia Efe, don Pedro Gómez Aparicio. La finada, así como su esposo, son muy conocidos en nuestra ciudad, donde cuentan con numerosas amistades, dado que, a lo largo de bastantes años, han pasado temporadas entre nosotros.

Enviamos al señor Gómez Aparicio, vinculado de muy antiguo a nuestra casa, el testimonio de nuestra condolencia más expresiva.

## los barrios de la capital

### San Facundo se prepara para las fiestas de la Catorcena

Como hemos informado, el día 1 del mes de septiembre comienzan en nuestra ciudad las celebraciones de la Catorcena de San Facundo. La iglesia de San Facundo, hoy desaparecida, se encontraba en la plaza que lleva su nombre y fue parroquia durante el tiempo que estuvo en pie. Al ser derruida, los actos propios de su Catorcena pasaron a depender de la parroquia de la Trinidad, que es quien organiza la de este año.

Para conocer mejor el origen de las Catorcenas, nos hemos puesto en contacto con don Francisco de Paula Rodríguez Martín, que será quien pronuncie el pregón de la Catorcena de San Facundo.

—¿Cuál es el origen o la tradición histórica de las Catorcenas?

—A principios del siglo XV, había en Segovia una población judía de cerca de 18.000 personas, que vivían en la zona de la ciudad que está entre la actual catedral y el Valle del Clamores. Esta colectividad judía, que era muy importante porque ejercía profesiones liberales, se dedicaban a la recaudación de tributos por cuenta del rey y a otras funciones administrativas. Estos judíos tenían una serie de sinagogas situadas en la parte Mediodía de la ciudad, de las que se conserva la de Corpus Christi, hoy convertida en iglesia.

La tradición concreta consiste en que un médico judío llamado Dom Mair contrató con el sacristán de la parroquia de San Facundo la venta de una forma consagrada para ser objeto de vilipendio en la sinagoga principal de la ciudad, que era la actual iglesia de Corpus Christi. Estos hechos se desarrollaban en 1410. Al conseguir su objeto Dom Mair, se hizo una reunión sacrilega en la sinagoga y se produjo el milagro de que la forma consagrada atravesó los muros y fue volando hasta el monasterio de Santa Cruz.

La consecuencia de este hecho fue una persecución contra los judíos segovianos, en la cual hubo ocho o nueve mil muertos. Posteriormente se estableció una función de desagravio por parte de cada una de las catorce parroquias principales de la ciudad. Desde entonces, cada año una parroquia de Segovia se encarga de la función de desagravio contra aquel sacrilegio.

En Segovia existen numerosos testimonios del hecho, como por ejemplo la calle de Mal Consejo, situada junto a vuestro periódico, en la que según la tradición, el judío Dom Mair convenció al sacristán de la venta de la Hostia, y la calle de Catorcena, que conducía hasta la iglesia.

—¿Qué fue de la iglesia de San Facundo?

—Esta iglesia se mandó destruir, junto con las de San Román y San Pablo, a finales del siglo XIX. San Facundo era una pequeña iglesia románica de una sola nave. Al desaparecer muchas de las parroquias entonces existentes, las catorcenas se han asimilado a otras que siguen en uso.

—Aparte de la Catorcena hay otras celebraciones como la Catorcenilla. ¿Qué nos puedes decir sobre esto?

—Cuando se celebra la Catorcena de una iglesia hay otro acto que se llama la reseña, que consiste en el aviso de la iglesia que organiza la Catorcena al año siguiente. La catorcenilla es una pequeña fiesta eucarística que se celebra todos los años en tres o cuatro parroquias de la ciudad. El ciclo de las Catorcenas se abre con la de San Facundo y se cierra con la de San Millán.

#### EL PARROCO DE LA TRINIDAD

Don Eufasio Palomo, párroco de la Trinidad, nos habló del programa de actos, que constará de actividades litúrgicas y profanas. Dentro de las primeras, habrá repique general de campanas, una misa celebrada por el obispo, y otros actos religiosos.

También se llevarán a cabo diversos actos culturales, como conciertos, y la representación de un auto sacramental, original de don Mariano Grau. No faltarán las tradicionales verbenas, que se harán en la plaza de San Nicolás. Los actos culturales tendrán como escenario el salón de actos de la Escuela Universitaria del Profesorado de E.G.B.

Según nos informó el padre Palomo, con ocasión de la Catorcena se van a llevar a cabo una serie de reparaciones en la iglesia de la Trinidad que importarán un gasto de más de 600.000 pesetas, que serán sufragadas únicamente con la aportación de los feligreses.

Manuel Román y Javier García

## Barrero

Cuarto de baño



Polígono Industrial  
Teléfono 420671

Hormigón preparado



## SANTA TERESA

La Lastrilla, Tel. 414855

## CAZADORES

El término municipal de Carbonero de Ahusín, está acotado de caza con el número SG-10.096.

### Corte en el suministro de energía eléctrica

Para efectuar trabajos en sus instalaciones por cambio de tensión, Unión Eléctrica, S.A., cortará el suministro de energía eléctrica en Segovia (capital) el próximo martes, día 22, de las 9 a las 14 horas, afectando a los abonados de las calles Santa Isabel núm. 1, 4, 5, 6 y 7. Las Morenas n.º 2, 4, 6 y 5 al 19. Segovia, 21 de agosto de 1978.

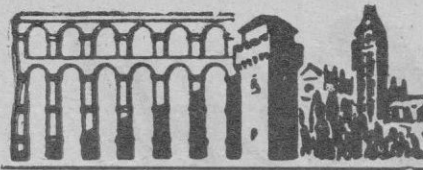
SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

### Centro Homologado de Bachillerato "Catalina de Lancaster"

RESIDENCIA MASCULINA Y FEMENINA

Transporte escolar subvencionado

Reserva de plazas hasta el 31 de agosto en la Secretaría del Ayuntamiento de Santa María la Real de Nieva.



## El espectáculo insólito del mercado de los Huertos

Desde el pequeño puesto de venta de hortalizas a los japoneses convertidos en comerciantes por falta de dinero

Las amas de casa se quejan de lo caro que está todo, «aunque aquí encontramos los productos más baratos»



Muchos años viniendo a vender frutas y hortalizas en el mercado de los jueves

Si hay algo en nuestra ciudad que merece el calificativo de pintoresco es el mercado de los jueves que se instala en los alrededores de la plaza de los Huertos. Este mercado se ha convertido en un mini Rastro familiar, donde es posible encontrar las cosas más insospechadas, desde el gitano que vende lana hasta el señor que pone muebles a las máquinas de coser, pasando por el puesto de bollos caseros o de collares exóticos.

El mercado, aparte de suponer un desahogo en la maltrecha economía familiar por aquello de que la mercancía va directamente del productor al consumidor, es un espectáculo insólito, con reminiscencias de otros tiempos.

Ahora, en la época de la masificación, del trabajo en cadena, del consumismo desorbitado, resulta extraño encontrarse con algo tan colorista y bullicioso como un mercado al aire libre. Los gritos de los ven-

dedores pregonando la mercancía, el afán de regateo de los compradores, los corrillos de señoras que comentan lo cara que está la vida, —“hoy, dicen, con mil pesetas ya no puedes comprar nada”— todo esto forma un ambiente vivo, casi familiar.

Peró el mercado no es sólo el tipismo. Mercado son también los madrugones de los hortelanos para encontrar sitio donde instalar el puesto, y las giras por toda la provincia de los vendedores ambulantes, y el nomadismo de los gitanos eternamente marginados.

Los jueves, la plaza de los Huertos se convierte en un auténtico hervidero de personas. La zona, en la que se encuentran gran número de centros oficiales —Banco de España, Telefónica, Hacienda, INP—, se ve inundada por multitud de puestos, preferentemente de frutas, atendidos por gente de todos los tipos. Uno de ellos es don José Narros, de 77 años. Don José, que según nos contó fue corresponsal en Caballar de este periódico en la época de D. Rufino Cano, viene todos los jueves a Segovia para vender los frutos de su huerta. Este último jueves vendía unas curiosas cerezas amarillas, riquísimas; otras veces son ciruelas o peras, según la época, aunque ahora hay menos fruta. “A los árboles les pasa lo que a mí —nos decía—, ya hemos dado lo mejor”. Don José Narros, hombre simpatiquísimo y con muchas ganas de vivir

(cuando le preguntamos la edad nos dijo que tenía la tercera parte de los años que pensaba cumplir).

Las cerámicas también tienen sitio en el mercado de los jueves. Francisco Martín Durán, joven de La Granja, tenía montado un puesto en el que vendía piezas de Talavera, de Manises, de Fuente del Arzobispo, a precios bastante módicos. Oscilan entre las 25 pesetas y las 400. El puesto, que se instala siempre en el mismo sitio, está ya montado a las siete de la mañana.

La nota exótica del mercado la daba una pareja de japoneses que vendía collares, pulseras y otros objetos de artesanía. Estos japoneses, que vinieron a España como turistas, se tuvieron que quedar aquí por falta de dinero para la vuelta. Según nos dijeron, es la tercera vez que vienen a Segovia, pero dada la expectación que levantó su puesto, no es raro que les volvamos a ver por aquí.

También los segovianos montan sus puestos de bisutería. Un grupo de jóvenes, estudiantes, se instalan en el mercado, ahora que hay vacaciones, para vender objetos que ellos mismos se fabrican, para sacar así algo de dinero extra.

Un grupo de señoras que compran habitualmente en el mercado, se quejaban de lo caro que está todo, aún reconociendo que aquí se encuentran las cosas más baratas que en las tiendas.



El mercado de los jueves en los Huertos, un mundo abigarrado de personas y cosas

Esto es algo de lo que ofrece el mercado de los jueves. Peró hay algo más. Un mercado al aire libre, y en un sitio que carece de toda infraestructura, plantea problemas. Conviendría pensar seriamente en la construcción de un mercado

municipal que reuniera las condiciones necesarias para la venta de alimentos, y en eliminar otros como el polémico y desfasado mercado de Muerte y Vida.

MANUEL ROMAN  
(Fotos Javier García)



Al quedarse sin dinero, el japonés tuvo que convertirse en comerciante

## AL AIRE DE LA CALLE

FIGURAS QUE SE PIERDEN

Todavía hay muchas personas que recuerdan el paso por nuestras calles de figuras humanas muy populares, que acudían a Segovia año tras año a ofertar su mercancía o trabajo. Eran, por ejemplo, los botijeros, los afiladores, los segadores...

El tiempo ha ido borrando de nuestras calles a estos personajes, arrinconados ya prácticamente en el recuerdo. Desaparecieron estos hombres y mujeres como antes lo hicieran las cardilleras, las señoras que vendían cangrejos en las esquinas, los que traían los melones y sandías a lomos de borriquillos...

Para quienes conocieron y convivieron con estos personajes recordarlos alguna vez es como volver —¡ay!— a un tiempo que se ha ido inexorablemente, sin que se entre a juzgar si fue mejor o peor.

«CIUDAD-LUZ»

Es muy posible que nuestro Ayuntamiento no intente arrebatar el título de «ciudad-luz» a París, que presume con razón de serlo efectivamente. Pero no cabe duda que la corporación municipal se está esforzando al máximo por dotar a Segovia de una buena iluminación, que paulatinamente se extiende por calles y plazas. El último proyecto, por ahora, es el que se ejecuta en la plaza Oriental del Acueducto, correspondiente al plan de inversión de dieciocho millones de pesetas. Aquello de «luz, más luz», está siendo realidad en Segovia, y por ello desde aquí enviamos una felicitación a los municipales, que no todo va a ser «darles palos».



## GRAN ÉXITO DEL GRUPO HADIT

En su festival de «Canciones prohibidas por el Santo Tribunal de la Inquisición»

Se celebró el pasado sábado, día 19, en la plaza de San Lorenzo, la esperada presentación del primer disco de Hadit, que lleva por título «Canciones prohibidas por el Santo Tribunal de la Inquisición».

La asistencia de público fue masiva y en todo momento se siguió con expectación el desarrollo del festival. El único problema que se planteó a nivel de público fue el de la falta de espacio, ya que la cantidad de personas que llegaron hasta la plaza de la Iglesia desbordó con creces las previsiones de espacio.

Hadit abrió la primera parte con una presentación general del espectáculo, en la que se explicaba el contenido y el por qué de este tema, así como la elección de la plaza de San Lorenzo de la plaza de San Lorenzo como escenario para tal acontecimiento. Tras esta presentación comenzaron a grabarse las canciones de su grabación discográfica, siete obras en total, que llenaron la primera parte. Hay que reconocer, porque es justo hacerlo, que este grupo se ha ido poco a poco realizando como tal consiguiendo un nivel de calidad muy elevado tanto en sus interpretaciones como en el montaje de las canciones —la música de estas obras ha sido compuesta, con gran acierto, por ellos mismos— y en el «saber estar» en el escenario.

Tras unos minutos de descanso volvieron a escena con una sola interpretación que ocuparía el tiempo de la segunda parte del espectáculo. Como muy bien dijeron, en el tema Inquisición no podía faltar el hablar de brujas y hogueras y así fue como comenzaron un largo pero hermoso romance en que se nos cuenta la historia de una anciana que burló al Santo Tribunal valiéndose de una sana picaresca. En esta obra se repartieron los papeles entre los cinco componentes del grupo y así, unas veces cantando, otras recitando con sabia entonación, se consiguió que el público siguiera con atención la aventura de que se trataba.

Como detalle anecdótico pero digno de tener en cuenta por la «novedad» que para los jóvenes suponía, diremos que detrás del narrador, que encarnaba la persona de un ciego co-

plero, había uno de aquellos carteles en los que, por medio de viñetas se daba vida a la historia que se desarrollaba. Muy buena idea la de los muchachos de Hadit que una vez más han sabido, pese al refrán, ser profetas en su tierra.

### AGRADECIMIENTO DE HADIT

El Grupo Hadit desea hacer público su agradecimiento al Excmo. Ayuntamiento de Segovia, a la Asociación de Vecinos del Barrio de San Lorenzo, y al Nuevo Mester de Juglaría por su gentil colaboración al festival homenaje a Segovia de dicho grupo, celebrado el pasado día 19 en esta ciudad, y hacer extensivo dicho reconocimiento al público de Segovia, y muy particularmente al del barrio de San Lorenzo, auténtico copartícipe del esplendor del festival.

### Ismael, en el Festival de Arte y Cultura de Cercedilla

Desde el día 26 de agosto al 2 de septiembre se va a celebrar en Cercedilla el VIII Festival de Arte y Cultura, al que tradicionalmente acuden artistas segovianos.

Este año el festival contará con la presencia de Ismael, que el día 26 inaugurará una exposición de iconos de su taller-fundación, con el que participan Antonio Cortés, Charo Galianes y Julita G.

### SEGOVIA RELIGIOSA

#### EN LA IGLESIA DE LOS PADRES MISIONEROS

Mañana, día 22 de agosto, en la iglesia de los Misioneros Claretianos se celebrará el rosario de la aurora. Sustituye a la tradicional procesión del Corazón de María en esta fecha.

**Madre no hay más que una. Buscamos 25.**

Ayúdenos llamando al 254-7876 de Madrid.

Nuevo Futuro. El hogar de los niños sin hogar.

## REGIONALISMO

### Castilla y León necesitan una sociedad para el desarrollo industrial, como otras provincias

De aquí ha salido dinero para otras provincias, mientras que el INI sólo ha creado el 1,9 por 100 de puestos de trabajo

Como ya hemos informado, y el tema ha sido tratado con más amplitud en una reciente «Crónica de la Ciudad», en estos momentos se trabaja sobre la posibilidad de que se cree una Conferencia Regional de Cajas de Ahorros, lo que sería el primer paso para establecer un concierto de solidaridad económica entre las provincias que integran nuestra región.

La inversión en el mismo lugar en que se produce el dinero castellano-leonés no cabe duda que paliaría en gran medida las necesidades de créditos e inversiones que se dejan sentir en la región en que vivimos. Por ahí puede estar la salida más eficaz a tantos males como se arrastran, sobre todo si se corta la sangría que representa el hecho de que buena parte de nuestros ahorros se invierten lejos de Castilla y León, sobre todo por la contribución al Erario Público.

Tampoco hay que olvidar que a la hora de pagar los impuestos y contribuciones, nuestra región figura en primera línea, como veíamos en un reciente trabajo publicado en nuestras páginas; pero cuando llega el momento de recibir las inversiones bienhechoras de la empresa pública. Castilla y León aparecen en los lugares más retrasados.

Un ejemplo bien aleccionador lo tenemos, como ha escrito el catedrático Gonzalo Martínez Díez, en el hecho de que un millón cuatrocientos mil castellano-leoneses han tenido que emigrar desde que se fundó el Instituto Nacional de Industria, que ha instalado sus grandes complejos fuera de nuestra región.

Con fecha 31 de diciembre de 1976 el total del capital acumulado inmovilizado en las empresas de participación del INI se acercaba mucho al millón de millones, exactamente 928.518 millones; con ese millón de millones se han generado cientos de miles de puestos de trabajo que según los datos del propio INI son 237.940.

Veamos los puestos de trabajo que de esos 237.940 han correspondido a Castilla-León; ya a primera vista nos damos cuenta que en Castilla-León no existe ninguna empresa del INI con 40.000 obreros como la SEAT de Barcelona, o con 53.000 puestos de trabajo que reúnen las empresas del INI en Asturias, o con los 11.276 de Cádiz, etc., etc.; pero al comprobar las cifras exactas casi no podemos creer la casi nula acción del INI, el olvido en que la empresa pública ha dejado Castilla-León. Según los datos provincializados publicados por el mismo INI, resulta

que en las provincias integradas hoy en la preautonomía de Castilla-León los puestos de trabajo dependientes del INI son exactamente 4.542, que representan el 1,9 por ciento del total nacional.

Pero lo malo no es que los puestos de trabajo creados por el INI en Castilla-León no vayan más allá del 1,9 por ciento y que con nuestro dinero haya sostenido y enriquecido a otras tierras más desarrolladas que nosotros; lo peor es que esos puestos pertenecen casi todos a industrias extractivas o de energía eléctrica o de minerales como el hierro, carbón o uranio que son enviados fuera de la región casi íntegramente para ser transformados o aprovechados en beneficio de otros; así UESA, que maneja los saltos leoneses como Barrios de Luna o el Orbigo, o ENUSA (Empresa Nacional de Uranio) que extrae nuestro uranio de Zamora y Salamanca, o ENANDISA que explota los minerales del Bierzo.

No cabe duda que la acción del INI ha sido negativa en Castilla-León; hemos contribuido con nuestros dineros, como el que más, a la industrialización de España, y somos los que menos hemos recibido. En la política del INI ha brillado por su ausencia durante muchos años cualquier consideración de equilibrio regional, se ha ido únicamente al desarrollo más rápido en cualquier lugar y a cualquier precio. Pero a partir del año 1972 la consideración regional aparece en la política del INI dando paso a la SODICA, esto es a las Sociedades para el Desarrollo Industrial de una determinada región subdesarrollada, pero también en esta nueva política Castilla-León son discriminadas una vez más. Se han creado desde esa fecha las SODICAS para Galicia, Canarias, Extremadura y Andalucía, pero Castilla-León, para el INI, no existe o no tiene provincias subdesarrolladas o no ha producido 1.400.000 emigrantes.



## CARTELERA de ESPECTACULOS

**SIRENAS.**— Hoy, 7,45 y 10,30. Único día: EL ASALTO DE LOS HOMBRES PAJAROS. James Coburn, Susanah York, 14 y menores. Mañana, estreno. Único día: CUIDADO CON LAS ABUELAS. Localidades desde 35 pesetas.

**VICTORIA.**—Mañana, estreno: CARNE APALEADA, con Esperanza Roy y Bárbara Rey. La obra de Inés Palau, llevada a la pantalla, 11 ediciones de su novela.

**TEATRO JUAN BRAVO**  
Martes, día 22. Único día, 8 y 11

**COMPANIA DE TIRSO DE MOLINA**  
Con la obra de José Luis Martín Descalzo.

**SEGUNDO JUICIO DE GALILEO**  
con  
Charo López, Irene Daina, Victoria Abril, María Guerrero, Carmen Carro, Fernando Delgado, Alfonso Orrico, Carlos Pereira.

Localidades en taquilla:  
Hoy lunes, de 6 a 9.



# Información Local



## Televisión y Radio

### PARA HOY

#### Primera cadena

15,50, Gente hoy.  
16,20, Despedida y cierre.  
18,45, Carta de ajuste.  
19,00, Apertura y presentación.  
19,02, Avance telediario.  
19,05, Un globo, dos globos, tres globos.  
20,00, Los escritores.  
21,00, ¿Conocemos España?  
21,30, Telediario.  
22,05, Baretta.  
23,00, La España de los Botejara.  
23,50, Diálogos constitucionales.  
00,35, Últimas noticias.  
Buenas noches.  
Despedida y cierre.

#### Segunda cadena

19,00, Carta de ajuste.  
19,30, Presentación y avances.  
19,31, Polideportivo.  
20,00, Redacción de noche.  
20,35, Revista de cine.  
22,30, Panorama musical.  
Buenas noches.  
Despedida y cierre.

### PARA MAÑANA

#### Primera cadena

13,45, Carta de ajuste.  
14,00, Apertura y presentación.  
14,02, Avance telediario.  
14,05, Programa regional simultáneo.  
14,30, Telediario.  
15,05, Hora 15.  
15,20, Novela.  
15,50, Gente hoy.  
16,20, Despedida y cierre.  
18,45, Carta de ajuste.  
19,00, Apertura y presentación.  
19,02, Avance-Telediario.  
19,05, Un globo, dos globos, tres globos.  
20,00, Documental.  
20,35, La Eneida.  
21,30, Telediario.  
22,05, Las buenas noticias.  
22,30, Un hombre en casa.  
23,00, La España de los Botejara.  
23,50, Últimas noticias.  
Buenas noches.  
Despedida y cierre.

#### Segunda cadena

19,00, Carta de ajuste.  
19,30, Presentación y avances.  
19,31, Polideportivo.  
20,00, Redacción de noche.  
20,35, Natación.  
21,20, El comisario.  
22,30, Europa, poderoso continente.  
Buenas noches.  
Despedida y cierre.

### R. SEGOVIA.-MAÑANA

7,30, Sintonía y saludo. 7,35, Lectura programas. 7,40, Despertar musical. 7,45, Matinal cade-

na SER. 8,30, Cosas de Segovia e informativo de las nueve. 10,00, Su programa. 11,00, Mediodía cadena Ser. 11,30, Su programa. 13,00, Vermut de melodías. 13,30, Información local. 14,00, Cuéllar al habla. 14,15, Musical 78. 14,30, Informativo de las dos y media. 14,45, Información local. 15,30, Cantan-

do en verano. 16,00, Radionovela (ESR). 16,40, Peticiones del oyente. 17,00, Radionovela (Ser). 17,30, Confidencias. 17,45, Últimos discos. 18,00, La Ser in forma. 18,05, Media tarde cadena Ser. 18,30, Música para todos. 19,30, Santo rosario. 20,00, Informativo de las ocho. 20,30, Tiempo joven. 21,45, Información local. 22,00, Informativo de las diez. 22,15, Diario musical Ser. 23,15, Los superventas. 23,30, Hora 25. 0,30, Agosto noche. 1,00, Cierre.



## SPAR

Como todos los lunes, SPAR presenta su interesante promoción semanal

P. V. P

ANCHOAS Pascual tiras, lata 1/8	26,50
ACEITE oliva 1 grado, Titán Uca, botella 1 litro	113,00
ACEITE semillas Fenómeno, bidón 5. litros	425,00
COLA-CAO (ahorro cartón), bote 1,200 kgs.	280,00
TALLOS espárragos peleados Loto, bote 1/2 kilo	38,50
ESPARRAGOS Dantza Picnic, lata 240 gramos	81,00
ARROZ SOS, paquete 1 kilo	47,00
paquete 1/2 kilo	24,00
JAMON cocido Maret, lata 240 gramos	83,00
DULCE manzana (tipo membrillo), tarrina 400 gramos	25,50
ACEITUNAS SPAR (con hueso o deshuesadas), frasco 250 gramos	32,00
BONITO en aceite SPAR, lata 180 gramos	67,00
lata de 1/8	43,00
BONITO en escabeche SPAR, lata 180 gramos	67,00
BONITO en tomate SPAR, lata 180 gramos	67,00
CHIPIRON al natural Cameral, 6/8 piezas, lata 250 gramos	58,00
CARNE de alcachofas Garre, bote 1/2 kilo	26,00
ALCACHOFAS Cascabel, bote 1/2 kilo	55,00
DETERGENTE Dixan, barril 5 kilos	345,00
COMPRESAS Evax, paquete 10 unidades	48,00
paquete 20 unidades	92,00

Y de regalo SELLOS VALISPAR

## ACTIVIDADES LABORALES

### HOMOLOGADO EL CONVENIO DE "KLEIN"

Por una resolución de la Delegación de Trabajo, que se publica hoy en el "Boletín Oficial de la Provincia", se homologa el convenio colectivo de la empresa Klein.

La duración del convenio será de un año, retrotrayendo sus efectos económicos salariales al primero de enero de 1978.

En el texto del convenio se fijan las cuantías de los beneficios económicos pactados, con gratificaciones extraordinarias, participación en beneficios, plus por trabajos nocturnos, tóxicos y penosos, festividad patronal, etcétera. La jornada laboral será de 44 horas semanales y se dispondrá de treinta minutos diarios al objeto de tomar el bocadillo. Las vacaciones serán como mínimo de 25 días, pudiendo llegar a 30, según los años de trabajo. Se establecen también unos premios por jubilación, poniendo la empresa a disposición de los trabajadores un servicio de autobuses.

## La Provincia La Provincia

San Ildefonso

### Han empezado las fiestas de San Luis 78

SAN ILDEFONSO. (De nuestro corresponsal, ANASTASIO AGUADO).—El sábado, con una grandísima animación y numerosísimo público, comenzaron las fiestas de San Luis 78.

Desde los balcones del Ayuntamiento se presentó a la reina de las fiestas y a sus damas de honor; allí estaban, junto a las autoridades, varios invitados, entre los que vimos al ministro de Comercio y Turismo, don Juan Antonio García Díez, al director general de Turismo, etc.

La reina y las damas de honor fueron acogidas con efusivas muestras de cordialidad y afecto por la inmensa muchedumbre que se agolpaba en la Plaza de Franco y sus inmediaciones.

Seguidamente leyó el pregón don Ramiro Cercós Pérez, catedrático y senador.

Es un pregón muy bien realizado y posee la capacidad de mover los resortes de los oyentes haciéndoles vivir y participar en un mismo pensamiento e idea; a lo largo de su lectura observamos cómo el pueblo lo vivía llegando casi a ponerse en trance en algunos momentos coreando las frases del pregón.

De él extractamos lo siguiente:

"Fiestas de San Luis que en sus peñas y canciones recogen el hábito de un pueblo que se esfuerza por ser, frente a la realidad de la sangría, en sus hombres y sus tierras.

Fiestas de San Luis, fiestas de participación popular, fiestas para el pueblo, forjadas por el pueblo, que hacen referencia a tiempos nuevos en que los castellanos podamos ser protagonistas de nuestro propio des-

tino.  
Fiestas de San Luis, presencia de la voluntad popular, canto de un pueblo que sabe de los valores inalterables del hombre. Cuánto sabe del hombre nuestro pueblo llano.

Fiestas de San Luis, marco excepcional de convivencia e igualdad de gentes de La Granja y gentes de España.

Peñas de muchachos y muchachas, torrente de juventud y sana alegría soporte de estas fiestas que, en alas de almireces, dulzainas y tamboriles, hacen manifestación de los mejores valores de la tierra."

Como ya hemos dicho fue seguido y coreado por el público, que al final le aplaudió efusivamente.

A continuación se abrió el desfile de las peñas y comenzaron a pasar las carrozas, las cuales van adornadas cada año mejor en un afán de superación. Como nota curiosa hay que destacar a varias de las aguederas que con el traje típico segoviano quisieron participar y bailaron, contagiando a muchos espontáneos y espontáneas que se unieron al baile.

### Agotadas las invitaciones para la judiada de mañana

La Comisión de Festejos del Ayuntamiento de La Granja comunica que las invitaciones para la gran judiada, comida de amigos, que ha de celebrarse mañana, martes, día 22, están totalmente agotadas.

Lo que hacemos público para evitar molestias e incomodidades a nuestros amigos y visitantes.



## CULTURA

## I Encuentro de Escritores de Iberoamérica y España

Jorge Luis Borges (argentino), Luis Goytisolo (español), Mario Vargas Llosa (peruano) y Juan Rulfo y Carlos Fuentes (mexicanos), relevantes escritores contemporáneos, se reunirán en Quito en noviembre próximo, según se ha sabido en la capital del Ecuador.

Estos literatos, entre otros, intervendrán en el I Encuentro de Escritores de Iberoamérica y España, que se realizará en esta capital organizado por el Círculo de Lectores y la Casa de la Cultura Ecuatoriana, entre el 26 de noviembre y el 2 de diciembre próximos.

## II PREMIO NACIONAL FASVA DE INVESTIGACION MEDICA

El próximo día 4 de septiembre finaliza el plazo de presentación de trabajos al "II Premio Nacional Fasva de Investigación Médica", convocado por la Fundación Asistencial y Sanitaria de Vitoria y Alava, con carácter bianual, dotado con un premio único de 500.000 pesetas. Pueden participar todos los médicos colegiados en cualquier colegio médico de España y también médicos de nacionalidad española residentes en el extranjero.

## TOROS

## ANTEQUERA

Seis toros de Pablo Romero, buenos. Angel Teruel, ovación en los dos. Dámaro González dos orejas y rabo en cada uno; salió a hombros. Cristián Nimeño, ovación y una oreja.

## TAFALLA

Cuarta de feria, con toros de Scto de la Fuente, buenos. Miguel Márquez, aplausos y dos orejas y rabo. Ruiz Miguel, dos orejas y una oreja. Justo Benitez, aplausos y dos orejas. Vuelta al ruedo de los matadores y el mayoral.

## GIJON

Ultima de feria, con floja entrada. Toros de Albarán, sustituido uno por una res del Pizarral. Andrés Vázquez, ovación y pitos. Paco Alcalde, oreja y petición de otra y ovación. "Manili", oreja y ovación.

## TARAZONA DE LA MANCHA

Corrida de feria, con toros de Javier Pallarés, buenos. Gabriel de la Casa, pitos en ambos. Manolo Cortés vuelta y oreja. Antonio Rojas, dos orejas y saludos.

## MARBELLA

Toros de Ramón Sánchez. Curro Romero, división de opiniones y palmas. Paquirri dos orejas en cada toro y pasó a la enfermería, leve. Curro Vázquez, petición y ovación.

## EN POCAS LINEAS

Justo de la Cueva Alonso, gerente de "Promociones Marxistas, S. A." ha sido suspendido en sus funciones por el presidente de esta sociedad, el diputado del PSOE Alfonso Fernández Torres, por las declaraciones a la prensa sobre la "ilegalidad" de la actuación de Felipe González.

El alcalde de Vigo, Joaquín García Picher, ha presentado la dimisión de su cargo con carácter irrevocable. El señor García Picher ha manifestado que las razones de su dimisión eran fundamentadas en la demora de la convocatoria de elecciones municipales y en la necesidad de atender asuntos propios.

Un grupo de unos 40 familiares de presuntos GRAPOS, detenidos en la prisión de Soria, pretendieron manifestarse ayer ante la misma. La concentración, no autorizada, fue disuelta por fuerzas del orden público, que no permitieron a los reunidos aproximarse a la prisión provincial.

## Tarancón partió hacia Roma

«El nuevo papa será italiano, porque... un papa italiano ofrece garantías»

Barcelona, 21.—Desde el aeropuerto de Barcelona, adonde llegó procedente de Valencia, ha emprendido viaje con destino a Roma el cardenal Vicente Enrique y Tarancón, para participar en las tareas del Cónclave que procederá a la designación del nuevo Papa.

En el aeropuerto ha declarado el purpurado español a "Efe" que cree que el Cónclave no será muy largo.

Preguntado sobre cuáles deberían ser las condiciones del Pontífice, dijo el prelado que el nuevo Papa debería ser sobre todo un "hombre de Dios, un hombre abierto, que conozca perfectamente el mundo y que tenga en cuenta los problemas del Tercer Mundo, ya que con hambre en la Tierra difícilmente puede alcanzarse la paz. Además, debe ser un hombre que devuelva la paz al corazón de los hombres".

Por último, el arzobispo de Madrid, preguntado por su posible condición de "papable", dijo: "todos los cardenales tenemos posibilidades, pero creo que yo no tengo cualidades para ser el Papa que en estos momentos necesita la Iglesia. Estoy convencido de que el nuevo Papa será italiano, porque para el bien de la Iglesia y del mundo conviene un hombre que ofrezca garantías y un Papa italiano las ofrece".—Efe

## Comisión Constitucional del Senado

## Aprobado el término «nacionalidades»

Madrid, 21.—El término "nacionalidades" recibió el sábado el visto bueno de la Comisión constitucional del Senado tras cuatro horas de intensos debates, en los que tomaron parte casi una veintena de senadores. La controversia se centró, al principio, en varias enmiendas presentadas por senadores vascos y catalanes en las que figuraban pretensiones de modificar los conceptos distintos del de "nacionalidades", tales como "Estado español", en lugar de "España" y otras cuestiones de fondo: autodeterminación, plurinacionalidad, etc.

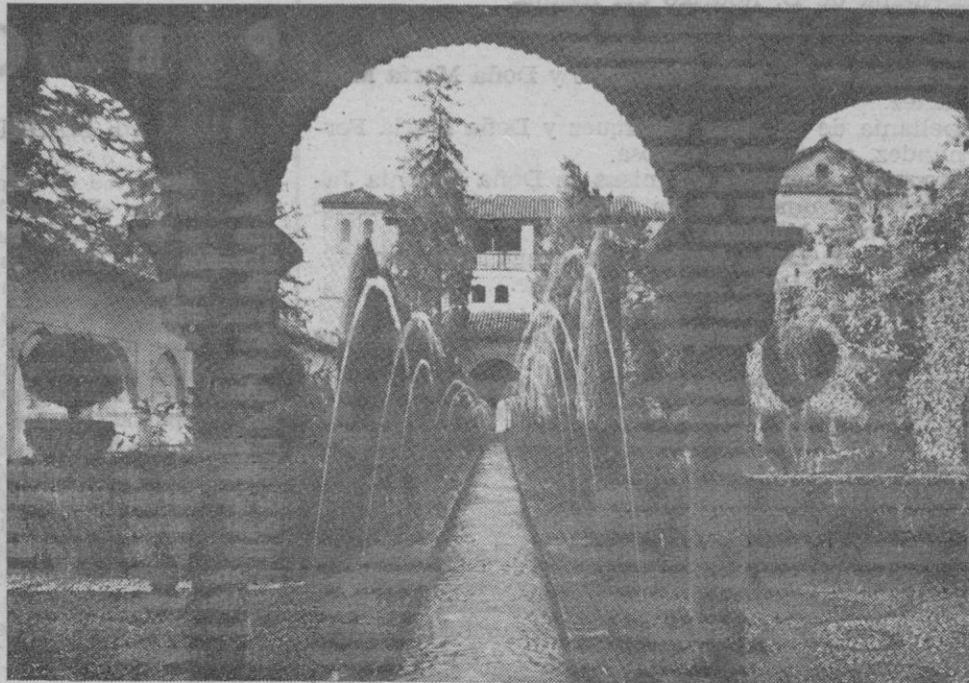
La sustitución del término "nacionalidades" por "regiones", o "comunidades" o "países" fue la base de las enmiendas de varios senadores entre los que figuraban los señores Arespacochaga, Martín Retortillo, Gamboa, Díez Alegria, Marias, Cela, etc. Hubo numerosas intervenciones en las que también tomaron parte los señores Fernández-Miranda —que insistió en buscar un término que evitase enfrentamientos—, Sánchez Agesta y Villar Arregui.

El señor González Seara rebatió en conjunto las distintas posturas contrarias al texto del Congreso. Criticó las intervenciones de los señores Arespacochaga y Fernández-Miranda y abogó por el mantenimiento del término "nacionalidades", afirmando que ya se recogía en nuestro país en el siglo XVII antes de que se acuñara el de "nación". Las tesis del señor González Seara fueron apoyadas por socialistas y Entesa dels Catalans que al final, junto con los senadores de UCD, consiguieron la mayoría de votos para el texto del proyecto.

## CONGRESO: LA DIPUTACION PERMANENTE SE REUNIRA EL DIA 28

El presidente del Congreso de los Diputados, Fernando Alvarez de Miranda ha confirmado a través de unas declaraciones a la agencia Efe, en Caracas, que la Diputación Permanente de la Cámara Baja se reunirá el próximo lunes, día 28, a las diez de la mañana, bajo su presidencia, para tratar el ruego socialista de la improcedencia del viaje del Rey don Juan Carlos a Argentina. El señor Alvarez de Miranda declinó anticipar cualquier tipo de juicio sobre la decisión que adoptará la Diputación Permanente, órgano encargado de resolver las cuestiones de urgencia del Congreso en el período de vacaciones.

## TURISMO EN ESPAÑA



Todo es posible en Granada, se dice. Y, efectivamente, allá hay cosas que para otros lugares parecerían imposibles. Entre otras, la belleza excepcional de sus jardines de La Alhambra. Aquí, en la imagen, una vista del Generalife.

# En vísperas de la Catorcena de San Facundo (II)



Ruinas de la iglesia de Santa Ana, en la Alameda de El Parral. Esta antigua parroquia dependió de San Facundo desde el año 1637.

## DOTACION DE LA PARROQUIA

La iglesia parroquial de los Santos Facundo y Primitivo tenía una de las demarcaciones más grandes de las parroquias de intramuros de Segovia. Su fábrica estaba muy bien dotada con heredades en diferentes localidades de la provincia y algunas casas en la ciudad. Además existían las capellanías siguientes:

Capellanía de Doña Catalina de Villafañe y D. Fernando Miranda.

Capellanía de doña María de Morilo, mujer de don Gregorio Bursón.

Capellanía de Doña Catalina Morena.

Capellanía de D. Antonio de Heredia.

Capellanía del Licenciado Manuel de Belicía.

Capellanía de Doña Catalina Arias.

Capellanía de doña María de Mendoza.

Capellanía de D. Sebastián de Coca.

Capellanía de los Belicía.

Capellanía de D. Rodrigo del Aguila.

Capellanía de Doña María de Miranda.

Capellanía de D. Luis Fernández.

Capellanía de D. Juan Velázquez y Doña María Martínez.

Capellanía de D. Juan Velázquez y Doña María Fernández, su segunda esposa.

Patronato y memoria de misas de Doña Antonia Jacinta Fernández de la Peña, mujer que fue de D. Tomás Meléndez y Ayones.

Patronato de Doña Antonia de Aragón del Arco.

Fundación de Doña Isabel de Oñate.

Fundación de D. José Vallejo.

Patronato de D. Jerónimo de Varela y Doña Ana de Castro.

Varias de estas fundaciones eran benéficas, y sus cargas subsistiendo muchos años más después de suprimida la parroquia. Se socorría a los pobres y la iglesia tenía bastante culto.

## LA PARROQUIA DE SANTA ANA AGREGADA A LA DE SAN FACUNDO

La iglesia de Santa Ana, situada en la Alameda, es de las más antiguas de Segovia, ya que las primitivas cristianidades nacieron en aquellos contornos del Eresma, y fue restaurada después de reconquistada Segovia, juntamente con las de San Vicente y San Pedro de los Picos. En 1176 fue entregada a los Canónigos Regulares Premostratenses que fundaron la célebre Abadía y rigieron la parroquia, pues aquella zona estaba poblada.

El motivo de que en 1637 la parroquia de Santa Ana pasara a depender de San Facundo fue que la familia

Cáceres edificó un suntuoso monasterio para los Canónigos Premostratenses en territorio de la parroquia de San Facundo, y a ésta se le siguieron diferentes perjuicios. Para compensarlos se convino en que los canónigos entregaran anualmente 300 reales a la parroquia, y además la demarcación de la Alameda fuera regida por el cura de San Facundo.

El párroco, pues, celebraba allí los cultos. En 1679, por ejemplo, los feligreses de San Facundo costearon la reparación de la iglesia de Santa Ana.

De pequeños aún hemos llegado a conocer la fiesta campestre que se hacía cada año en la Alameda el 26 de julio, fiesta de Santa Ana. No había ya actos religiosos, pero en torno a la plazuela de la gran fuente de piedra de granito que fue del claustro del Parral, se ponían los puestos de churros y chucherías y golosinas, y había música y baile. Las ruinas románticas de la abadía, cubiertas de hiedra y maleza, con piedras labradas medievales, y arcos y restos de bóvedas, servían de precioso marco a aquella fiestecita. Era una reliquia de la parroquia de San Facundo.

## LA CALLE DEL MAL CONSEJO

Dentro de los límites de la Feligresía de la Trinidad, aún puede verse la calle del Mal Consejo. Se denomina así desde el año 1410, cuando allí vivía el potentado judío D. Mayr, al cual entregó la Forma Consagrada el sacristán de San Facundo. Es decir: que el sacrilegio se perpetró en ambas parroquias de la Trinidad y San Facundo.

Debido a ello era tradicional que, en las catorcenas de La Trinidad, la procesión a Corpus hiciera escala en San Facundo. Y lo mismo sucedía con la procesión de San Facundo, que hacía escala en la Trinidad.

## SIGNIFICADO DE LA CATORCENA

La Catorcena es, ante todo, una fiesta eucarística y el acto esencial es personarse los fieles en Corpus para hacer un acto de adoración a Jesucristo Sacramentado. Después acostumbran a continuar las solemnidades religiosas y festejos profanos. Que todo une a los pueblos y a los barrios, y es muy lógico tener unos días de alegría con música y festejos callejeros, y saber divertirse un poquito...

Ciertamente que los días de la Catorcena son días íntimos entre las gentes de la parroquia que la celebra, y es de destacar el entusiasmo que reina ahora en la preparación de ésta. Claro es, en la catorcena debe de participar toda la ciudad sin distinción de parroquias, pues toda la ciudad es una gran familia.

Santos San Cristóbal Sebastián

Sacerdote. Director de los Museos  
de Mondoñedo y El Ferrol

## PUBLICACIONES

«VILLA DE MADRID»

El número 59 de esta publicación que edita el Ayuntamiento de Madrid, bajo la dirección de Rufo Gamazo Rico, es una muestra más de la alta calidad —literaria, gráfica y editorial— de esta revista, que cuenta con un excelente plantel de colaboradores. Tipográficamente está realizada con todo lujo de detalles, sobre papel couché, con lo que se consiguen excelentes reproducciones de las ilustraciones en blanco y negro y en color que se ofrecen. Con un fragmento de «La caza de la codorniz», de Goya, se ilustra la portada.

Este número ofrece colaboraciones de Miner Otamendi, Giménez Caballero, García Nieto Tascón, Gómez Mesa, José del Corral, Leal Fuertes,

Margarita Estella, Angel Sargadía y Juan Sampellayo.

«MEMORIA DE LA CAJA  
POSTAL DE AHORROS»

Con el buen gusto que la caracteriza en sus ediciones, la Caja Postal de Ahorros acaba de publicar su «Memoria 1977», en la que se recogen los datos más sobresalientes, tanto en forma literaria como en cuadros gráficos, los detalles correspondientes al precitado ejercicio, incluyendo también un estudio sobre la economía española. Todos estos datos se complementan con unos ilustrativos y gratos dibujos de C. Perellón, además de animarse cada una de las páginas con un dibujo alusivo a matemáticos insignes o a signos concretos de esta ciencia.

## Mojones terminales de radio para llamadas urgentes en las carreteras

Se está instalando en Francia, en la Carretera Nacional 9, una red experimental de terminales de llamadas urgentes. Por primera vez, algunos de estos mojones terminales se utilizarán como soporte de transmisión de las vías radioeléctricas.

Uno de los objetivos de esta realización es comparar el interés respectivo de los sistemas de comunicaciones por vías radioeléctricas y por hilos.

Desde el punto de vista del automovilista, el sistema radio no cambia en absoluto la apariencia de los mojones ya conocidos que les permiten a los usuarios, en caso de urgencia, el pedir el auxilio deseado.

Entre las ventajas de los mojones radioeléctricos puede citarse la posibilidad de implantarlos en zonas muy aisladas en las que no exista ninguna red telefónica en las proximidades, la entrada en servicio más rápida, principalmente en caso de modificación del trazado de la carretera, y la posibilidad de instalarlos momentáneamente durante ciertos períodos en líneas secundarias que sufran un tráfico de temporada importante como, por ejemplo, en el caso de la red de carreteras de los alrededores de las estaciones balnearias o de deportes de invierno.

## CAPRICHOS DE LA BOTANICA

Por primera vez en la historia de la botánica, la «agave sisalana», planta que sólo florece en Méjico y en América del Sur, ha florecido en Europa, informan profesores de la Universidad húngara de Attila Jozsef de la ciudad de Szeged.

La citada planta sólo florece una vez en su vida, a los 40 ó 50 años, en un tallo único de unos cuatro metros de altura; su flor tiene forma de paraguas, semejante con la forma del árbol «sofora japonica pendula», aunque de color amarillo verdoso.

La planta perece después de su floración, pero desarrolla nuevos tallos. En Europa era prácticamente desconocida hasta este verano, época en que ha florecido un ejemplar cultivado en la citada Universidad de Hungría.

**HIGARSA**  
MOTOS DE SIGNIFICADO

INSTALE MOTOR  
PEGASO DIESEL

en su  
Renault - 12  
Seat - 124  
Seat - 1430  
Seat - 131



# Aquí, todos los DEPORTES

DESDE MI ATALAYA

## XVI CAMPEONATOS DE ESPAÑA DE SALVAMENTO Y SOCORRISMO

Gran actuación del equipo masculino segoviano y de los de Las Palmas y Barcelona, campeones en ambas categorías

### SORPRESAS AGRADABLES

Sin duda alguna fue la que nos proporcionó a todos el segoviano Jorge Gozalo Viejo, que en la prueba de lanzamiento de Salvavidas, con un desplazamiento del círculo de 18,50 metros, se impuso a los 44 participantes y se proclamó campeón de España de la modalidad.

Nuestro paisano, 23 años, doce de ellos practicando el S.O.S. y participante en cuatro campeonatos de España y siempre destacado en la modalidad en que ahora consiguió medalla de oro, realizó la proeza ante los ojos de muchos espectadores y de todos los deportistas que en la piscina de Los Angeles de San Rafael presenciaban los campeonatos. Dado que al vencedor le tocó lanzar al comienzo de la prueba, los nervios estuvieron a flor de piel durante muchos minutos. Y más aún cuando vio cómo el gerundense Miguel Vilanova se quedaba a sólo 10 centímetros de su lanzamiento, o cuando el sevillano Antonio Pineda se llegó a los 18,15 metros. Sin embargo todos los lanzadores fueron pasando y la alegría se hizo patente en todos los componentes del equipo de Segovia.

Y queremos también destacar aquí a Jesús Gozalo Viejo, el cual con un lanzamiento de más de 20 metros, que le habría dado el título individual y seguramente por equipos, hubo de conformarse sólo con verlo, puesto que una ligera infracción hizo que los jueces se lo anularan. Mala suerte. Pero el segoviano demostró su valía que todos reconocieron.

### LANZAMIENTO DE SALVAVIDAS

Una vez que hemos informado de lo que hicieron los chicos en esta prueba, pasamos a "desmenuzar" lo que fue, en manos de las chicas, el salvavidas. La clasificación quedó así: primera, Conchita Perucha (Centro), 13,85 metros y 88 puntos; segunda Miriam Carratalá (Alicante), 12,85 y 78; tercera, Roser Serrat (Barcelona), 12,41 y 74.

Por equipos quedó así la clasificación: primero Alicante, 201 puntos; segundo, Málaga, 187; tercero, Centro, 179.

En Categoría masculina quedaron los equipos: primero, Barcelona, 354; segundo, Málaga, 349; tercero, Gerona, 344; cuarto, Segovia, 333.

No queremos dejar de señalar las buenas actuaciones en esta prueba de los también segovianos César Gómez Oñate, con un lanzamiento de 15,45, y de Enrique Camiruaga, que lanzaría 14,40.

Entre las féminas destacar a la madrileña Conchita Perucha, que demostró una gran puesta a punto y una fenomenal regularidad. Su gran contrincante, Magda Amat, de Barcelona, bajó mucho en su lanzamiento, lo cual perjudicó grandemente su clasificación final. Creo que ahí estuvo el triunfo definitivo de la subcampeona del mundo de embarcación.

### SALVAMENTO CON EMBARCACION

A las 13,30 horas del sábado daban comienzo estas pruebas en las instalaciones del Club "Náyade". Discusiones bizantinas sobre si las calles eran o no buenas, hizo que la prueba se retrasara muchos minutos que al final perjudicaron a todos. Una vez transcurridas las diferentes series fueron facilitadas las clasificaciones de las pruebas que comentamos.

Las chicas quedaron así: 1, Conchita Perucha (Centro), con un tiempo de 1-46-1 y 241 puntos; 2, Magda Amat (Barcelona), 1-44-6 y 197; 3, Encarnación Tirado (Las Palmas), 2-7-6 y 156 puntos.

Los equipos quedaron así: Barcelona, 473 puntos; Centro, 466, y Alicante, 333.

Fuerte lucha por el "crono" en esta prueba entre la madrileña y la catalana. Los 9 segundos de separación de aquella a Esta, pueden muy bien significar la diferencia, hoy por hoy, entre una y otra socorrista. Si bien es justo señalar que en la niña de Barcelona hay una excelente preparación y un estilo formidable.

En la clasificación masculina la "cosa" concluyó de esta forma: 1, Eufemiano Fuentes (Las Palmas), 1-41-5 y 194 puntos; 2, Jacobo Glastra (Alicante), 1-41-9 y 192; 3, Manuel Suárez (Barcelona), 1-42-1 y 191; 6, Enrique Camiruaga, 1-43-8 y 185; 12, César Gómez Oñate (Segovia), 1-51-7 y 159 puntos.

Por equipos: 1, Barcelona, 542 puntos; 2, Gerona, 489; 3, Tarragona, 493; 6, Segovia, 459.

De espectacular puede denominarse la actuación de los socorristas segovianos en esta prueba, y más si tenemos en cuenta todos los condicionantes que han rodeado a su actuación. Puedo asegurar que la sorpresa llegó incluso a los federativos nacionales y a los propios deportistas participantes, que no salían de su asombro al ver actuar a los segovianos, con los que apenas se contaba para la clasificación final. Verdaderamente que dieron una soberbia lección en cuantas pruebas participaron. Fue una lástima que Enrique Camiruaga, nuestro mejor hombre, no consiguiera, por décimas de segundo, una medalla.

Del vencedor de la prueba, el "rubio" canario Fuentes, diremos que ganó por los "pelos" y que la prueba en sí fue muy bonita.

### FINALES ABSOLUTAS

Individual femenina: 1, Conchita Perucha (Centro), 715 puntos y campeona de España (título que renueva); 2, Magda Amat (Barcelona) 689; 3, Roser Serrat (Barcelona), 612 puntos.

Por equipos, 1, Barcelona, 1.829 puntos; 2, Centro, 1.638; 3, Alicante, 1.499.

Individual masculino, 1, Miguel Vilanova (Gerona), 699 puntos; 2, Eufemiano Fuentes (Las Palmas), 688; 3, Ramón Torrás (Barcelona), 669; 28, Enrique Camiruaga (Segovia), 486.

Por equipos: 1, Las Palmas, 1.938 puntos; 2, Barcelona, 1.905; 3, Gerona, 1.759; 11, Segovia, 1.342.

Si ustedes miran las clasificaciones finales se darán cuenta de que las provincias mejor clasificadas son aquellas que rodean el litoral español. Como siempre, en las de "secano" se nota, sobre todo, su falta de instalaciones. Y no es que echemos la culpa a nadie de ello. Es, simplemente, hablar con verdad.

### SE ACABO

Así es. Pero sin embargo no quiero dejar de señalar algunas de las cosas importantes de estos campeonatos y en su parcela que hace referencia a Segovia. En el sentido positivo la gran labor realizada por los cronometradores y jueces de la Federación Provincial de Atletismo. Ellos han dado muestras de que su concurso puede solicitarse en cualquier deporte y ocasión. Su trabajo ha sido tan eficaz como acertado y rápido. No les ha importado estar bajo el fuerte sol durante horas y han cumplido su cometido a satisfacción de todos. Vaya para ellos y su esfuerzo, nuestro reconocimiento.

También hemos de citar aquí al eficiente equipo de los que se encargaron de llevar a efecto las clasificaciones, penalizaciones, etc. Su acierto en hacer bien las cosas les hacen merecedores del pequeño comentario que les ofrecemos.

Fenomenal el trabajo que han realizado las socorristas segovianas. A ellas, que no se dejó participar, se las encomendó la ingrata labor de atender a todo y a todos, en una labor "oscura" pero necesaria al máximo. También así se aprende y se conoce al deportista.

Acertado trabajo el de los escasos miembros federativos provinciales que han acudido a la prueba. Siempre estuvieron atentos al mínimo detalle para que todo saliera bien, y salió. No podía ser de otra forma, aunque la "procesión" de la falta de ayuda y colaboración prestada por quienes hubieron de hacerlo, fuera por dentro. Pero los Campeonatos se llevaron a efecto y, contra viento y marea, todo salió bien.

J. M.<sup>a</sup>

## 12 futbolistas muertos en accidente, en Colombia

Pasto (Colombia), 21.—Doce futbolistas han resultado muertos y 23 heridos de consideración, como consecuencia de un accidente automovilístico, al precipitarse el vehículo en el que viajaban por un precipicio, a 18 kilómetros de la ciudad de Pasto, situada en la frontera de Colombia y Ecuador.

El accidente, ocurrido ayer, parece que fue causado por un fallo en los frenos del vehículo, que había sido sobrecargado.

### AJEDREZ

## Karpov venció en las partidas números 13 y 14

El campeón mundial Anatoly Karpov se ha impuesto a su rival y desafiante Víctor Korchnoi en las partidas números 13 —que había sido aplazada— y 14. De esta forma, el campeón mundial tiene 3 puntos y su rival, 1. Los empates no se computan.

Las partidas se juegan, como es sabido, en la localidad filipina de Baguio.

### MUNDIAL JUVENIL

México, 20.—El subsecretario de Cultura y Recreación de México, Víctor Flores Olea, declaró inaugurado hoy el torneo mundial juvenil de ajedrez por equipos. Asistieron ajedrecistas representantes de veinte países que competirán a partir de mañana, lunes, hasta el 7 de septiembre en el gimnasio "Antonio Caso" de esta capital.

En el torneo participarán equipos de Estados Unidos, Unión Soviética, Canadá, Inglaterra, Australia, Libia, Escocia, Luxemburgo, Cuba, Brasil, Jamaica, Guatemala, Puerto Rico, Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Colombia y Méjico.

## TORIBIO COMPONENTES ELECTRONICOS

Servicio PHILIPS

Violeta, 2

Teléfono 42 36 17

# Aquí, todos los DEPORTES

## MOTOCICLISMO

### Ricardo Tormo, campeón del mundo en 50 c.c.



Nurburgring (Alemania Federal).—El piloto español Ricardo Tormo, con Bultaco, se adjudicó el Gran Premio de Alemania de motociclismo, obteniendo a la vez el campeonato del mundo en la categoría de 50 centímetros cúbicos.

El otro español participante, Angel Nieto, también con Bultaco, se adjudicó la segunda posición en la prueba.

En la prueba de 125 c. c. Nieto ocupó la primera plaza, esta vez pilotando una Minarelli, con un tiempo de 37-26, a una media horaria de 146,404 kilómetros.

El italiano Eugenio Lazarini se mantiene en primer lugar del campeonato del mundo de 125 centímetros cúbicos, con 114 puntos, delante de Angel Nieto, que ha logrado la segunda posición, con 73, sobrepasando al italiano Pier Paolo Bianchi, que tiene 70.

La vuelta más rápida al circuito, que supone un nuevo récord en esta categoría, la dio Nieto, en un tiempo de 9-17, a una media horaria de 147,587 kilómetros.

La clasificación de la prueba de 125 c. c. ha sido así:

1, Nieto (España), Minarelli, 37-26 (media, 146,404 kilómetros por hora).

2, Espie (Francia), Motobecane, 37-38-8.

El japonés Takazuki Katayama, con Yamaha, triunfó en la prueba de los 350 c. c. del mismo Gran Premio Motociclista de Alemania, al cubrir los 137 kilómetros en 52 m. 27 s. 4 d.

Clasificación de la prueba de 500 c. c., en la que venció el italiano de Suzuki Virgilio Ferrari:

1, Ferrari (Italia), Suzuki, 51-21-7 (a 160,053 km/h); 2, Ceccoto (Venezuela), Yamaha, 51-22-4.

## BOXEO

### Zurlo retuvo el título europeo de los gallos

Rocca Monfina (Italia), 20.—Al derrotar por abandono en el último asalto a su compatriota Franco Euglione, el italiano Franco Zurlo conserva su título de campeón de Europa de boxeo de los pesos gallo, que hoy se disputó en esta ciudad italiana.

## TENIS

### Victoria de Connors en Stowe

Stowe (EE. UU.), 21.—El norteamericano Jimmy Connors se proclamó ayer ganador del torneo de tenis de Stowe, dotado con 75.000 dólares (unos seis millones aproximadamente), valedero para el Grand Prix, al derrotar a Tim Gullikson, cabeza de serie número tres, por 6-2, 6-3.

### DIBBS, VENCEDOR EN TORONTO

Toronto (Canadá), 21.—El norteamericano Eddie Dibbs, ha vencido al argentino José Luis Clerc, en la final del torneo abierto de tenis de Canadá, que se ha disputado ayer en Toronto, por el tanteo de 5-7, 6-4, 6-1.

### PETER FEIGL GANADOR DEL TORNEO DE CLEVELAND

Cleveland (EE. UU.), 21.—El austriaco Peter Feigl ha ganado ayer el torneo de Cleveland, dotado con cincuenta mil dólares (unos 37 millones aproximadamente), al derrotar en la final al norteamericano Van Winitsky por 4-6, 6-3, 6-3.

## TORNEOS VERANIEGOS

Onteniente, 2; Villena, 2 (por penaltis, Onteniente).

Algeciras, 0; Sportul Bucarest, 1 (gana el trofeo Bahía de Algeciras).

En La Orotava, el Toscal perdió el Trofeo Teide por 1-2 ante el San Andrés. El árbitro, González Vargas, fue agredido con el mástil de una bandera y tuvo que ser hospitalizado.

Santander, 1; Huelva, 1.

Salamanca, 0; Benfica, 2.

Almansa, 3; Castilla, 2 (final trofeo Bernabéu).

Ciempozuelos, 4; Getafe, 2.

Benavente, 3; Zamora, 4 (final trofeo Ciudad de Benavente).

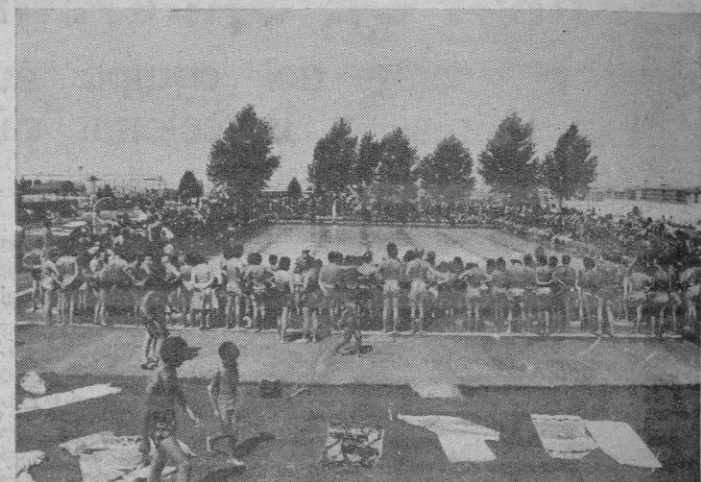
Lugo, 0; Oviedo, 0 (por penaltis gana el Oviedo el trofeo Enma Cuervo, en Ribadeo).

Conquense, 0; Almería, 2 (final del Trofeo San Julián).

Ceuta, 1; Real Sociedad, 1 (por penaltis, el Ceuta gana el trofeo Beneliel).

At. Madrileño, 1; Cáceres, 1 (por penaltis gana el At. Madrileño el trofeo Cervantes).

## Entrega de premios en el Campeonato Nacional de Salvamento y Socorrismo



Un momento de la exhibición



El equipo segoviano

Ayer tuvo lugar en las piscinas municipales la entrega de premios a los vencedores en las distintas pruebas del Campeonato Nacional de Salvamento y Socorrismo, que se han venido celebrando, como se sabe, en las piscinas de Santa María la Real de Nieva y Los Angeles de San Rafael. Previamente se efectuó una exhibición, en la que participó el equipo de Segovia, así como nuestro flamante campeón nacional en lanzamiento de salvavidas, Jorge Gozalo Viejo.



Jorge Gozalo Viejo

(Fotos Javier García)

LA TABLETA QUE DA BIENESTAR

**CALMANTE VITAMINADO**  
MICRONIZADO  
PEREZ-GIMENEZ

- dolores de cabeza
- dolores reumáticos
- enfriamientos
- neuralgias

CONTIENE VITAMINA B1

CONSULTE A SU MEDICO

P.V.P. 50 pts. C.P.S. 1176,5688

COLOMBIA

# Cuatro militares muertos en un atentado

Otros cinco en estado agonizante

Tunja (Colombia), 21.—Cuatro militares del Ejército colombiano perecieron y cinco más agonizan en un hospital de la población de Otanche al volar el camión en que viajaban cuando explotó una potente bomba colocada sobre la vía que conduce a Puerto Boyaca.

Según la Comandancia Militar de la Primera Brigada en la provincia de Boyaca en la zona central del país, en el atentado murieron un oficial, un suboficial y dos soldados, todos componentes del batallón "Baraya", que construye precisamente una carretera entre las dos localidades.

Aunque la versión no fue confirmada, portavoces provinciales atribuyeron dicha acción a uno de los grupos guerrilleros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) que opera en la zona.

Algunos campesinos de la región auxiliaron a los cinco militares heridos, trasladándoles al hospital de Otanche.

La Comandancia del Ejército informó que contingentes militares del batallón "Sucre" fueron desplazados por el área para buscar a los guerrilleros.—Efe.



Diez bombas estallaron en la madrugada del sábado en las instalaciones del Ejército británico en Dusseldorf (Alemania Federal). Una soldado resultó gravemente herida y más de treinta coches resultaron dañados. Se sospecha que el atentado se deba al IRA.

## Alvarez de Miranda llegó a Chile

Santiago de Chile, 21.— El presidente del Congreso de Diputados de España, Fernando Alvarez de Miranda, llegó ayer a primera hora a esta capital, procedente de Caracas, para reunirse con los máximos dirigentes de la democracia cristiana chilena.

Alvarez de Miranda, a quien acompaña Luis Vega Escandón, diputado de UCD por Asturias, declaró en el aeropuerto que viene a Chile como miembro de la UCD, pero que no trae ninguna representación parlamentaria o gubernamental.

COMERCIANTE  
GANADERO  
AMA DE CASA...

¿Ha comprobado la gran eficacia de los ANUNCIOS POR PALABRAS en EL ADELANTADO DE SEGOVIA?

# Finalizó ayer el luto oficial por Pablo VI

500.000 personas han visitado su tumba

Ciudad del Vaticano, 21.— Con la última misa del novenario por el Papa Pablo VI finalizó ayer en la Ciudad del Vaticano el luto oficial por el último Pontífice.

A partir de mañana en los edificios públicos vaticanos dejará de ondear a media asta la bandera amarilla y blanca del Estado Pontificio.

El periódico de la Santa Sede, "L'Observatore Romano", dejará también de salir, a partir de la próxima edición, con sus páginas enmarcadas en negro.

Por otra parte se informa que han sido medio millón de personas las que han visitado la tumba del Papa Pablo VI desde el pasado día 13 en que fue abierta al público.

## PANORAMICA mundial

**FRANCIA:** Los controladores aéreos franceses podrían volver a la huelga durante los próximos fines de semana en vista de que sus reivindicaciones no han recibido una respuesta satisfactoria por parte del Gobierno galo. La reunión que matuvieron ayer con el ministro de Transportes no resultó fructífera, y sus líderes sindicales se reunirán de nuevo hoy y mañana para decidir la postura a tomar.

**CHECOSLOVAQUIA:** El décimo aniversario de la invasión de Checoslovaquia por fuerzas del Pacto de Varsovia, que se cumple mañana, ha suscitado reacciones de condena en gran parte de las fuerzas políticas occidentales.

**ARGENTINA:** Un terremoto se produjo anoche en la provincia de San Juan, a 1.200 kilómetros al noroeste de Buenos Aires. El seísmo, que provocó gran alarma entre la población, se registró a las 21,31 hora local. Se ignora si hubo víctimas ni daños materiales.

**COREA DEL SUR:** 20 personas han muerto y otras 10 han desaparecido desde el pasado miércoles a causa de las inundaciones originadas por el tifón "Carmen", se informa hoy oficialmente en la capital surcoreana.

**ITALIA:** Muchos miles de turistas y trabajadores que concluyeron su periodo de vacaciones sufrirán las consecuencias de la huelga de trenes que comienza a las 21 horas de hoy y terminará mañana a la misma hora.

**ETIOPIA:** Por lo menos nueve personas han resultado muertas en una de las más graves inundaciones registradas en Addis Abeba en los últimos 20 años, informa la radio gubernamental etiope.

**AFRICA DEL SUR:** El presidente de África del Sur, Nicolás Diederichs, que el domingo sufrió un segundo ataque cardíaco, ha mejorado ligeramente durante la noche, según ha dicho su secretario particular.

## Agentes de seguridad israelíes protegerán sus tripulaciones

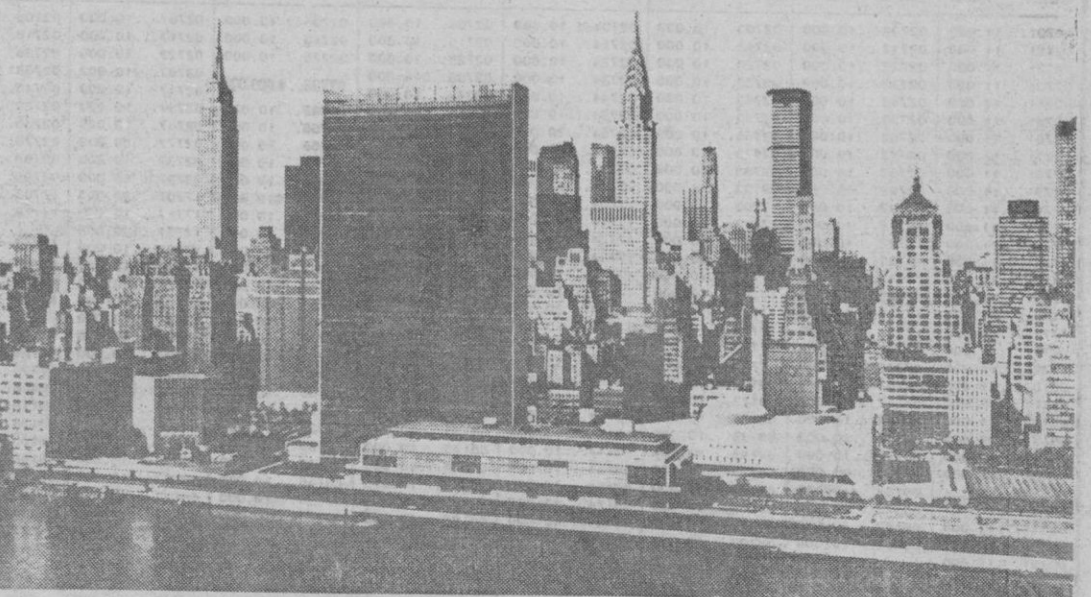
Tras el atentado de Londres

Jerusalén, 21.—Esta mañana, la radio estatal israelí informó que «las autoridades inglesas han dispuesto que de ahora en adelante sus propios agentes de seguridad protegerán a los tripulantes israelíes».

Esta medida se produce como respuesta al atentado, cometido a plena luz del día frente al hotel «Europa» de Londres, que costó la vida a una azafata israelí de 29 años. Otras dos resultaron heridas, una de ellas gravemente.

La acción fue reivindicada por el «Frente Popular de Liberación Palestina-Operaciones Especiales». —Efe.

## VIAJANDO POR EL MUNDO



He aquí una de las más conocidas, pero no por eso menos bellas, panorámicas de Nueva York. En primer término, el edificio de las Naciones Unidas, hacia el que se vuelven millones de ojos pero del que salen pocas soluciones para la paz en el mundo.





Una sección  
que  
coordina



## ¿Mano a mano «Los Sabanderos»- Nuevo Mester de Juglaría?

Dentro de la gran cantidad de músicas regionales que pueden ser encontradas en nuestro país, una de las más ricas, variadas y alegres —al mismo tiempo que inexploradas— es la canaria. Durante años y años ha estado esperando que alguien se acordara de ella y la convirtiera en popular, dándole la dimensión y la categoría que realmente merece. Ese alguien fue Elfidio Alonso, fundador y «alma mater» de Los Sabanderos, al grupo que más arriba ha colocado la música de su tierra dentro y fuera de nuestras fronteras.

«Guanche» es su más reciente L. P. y podría ser definido como una perfecta producción «made in Los Sabanderos». A lo largo y a lo ancho de cada una de las diez canciones que completan el álbum vamos encontrando alusiones a la historia, la leyenda, el folklore y la situación social de las Islas Afortunadas. No se puede decir que unas sean mejores y otras peores. Todo el álbum es un

### Jerónimo firma contrato

Vencedor en el Festival de Alcobendas, representante de su país en el Festival de la OTI y una probada profesionalidad en sus actuaciones en directo, son los principales motivos para asegurar que Jerónimo alcanzará, en breve plazo de tiempo, el puesto destacado que merece en nuestro panorama musical. Jerónimo es noticia en estos días por su fichaje como artista exclusivo de «Discos Columbia».

auténtico compendio de la música popular de estas islas que desde hace algunos años figuran en el primer plano de la actualidad mundial.

Los Sabanderos, capitaneados como siempre por Elfidio Alonso, siguen realizando una música soberbia, mezcla de tradición y de ideas actuales, que ha conseguido sobrepasar con largueza la atención del pueblo canario y de todos los canarios esparcidos por el continente sudamericano, para convertirse en punto de atención, en eje, de las miradas de todos los aficionados a la buena música.

Y mientras aparece en el mercado este «larga duración», se comenta que es muy posi-

### PRUEBA SUERTE COMO CANTANTE

Una de las voces más importantes de México, llega ahora a nuestro país; se trata de Juan Gabriel.

Juan Gabriel es ya de sobra conocido en nuestro país, pero no como cantante, sino como compositor; el enorme éxito de Rocío Durcal, con su álbum de rancheras, lo ha hecho posible. «Rocío Durcal canta a Juan Gabriel», se ha convertido ya en todo un éxito en nuestro país.

Y ahora Juan Gabriel llega a España como cantante, interpretando sus propias canciones. Pero no con rancheras, como quizás era de esperar; esta vez con dos temas suaves, dos baladas: «Yo sé que está en tu corazón», y «Aunque te enamores».

ble que en el mes de septiembre «Los Sabanderos» vuelvan a Segovia, para celebrar un «mano a mano» con Nuevo Mester de Juglaría. ¡Menudo acontecimiento!

## Violeta Parra, sin recortes

Es tiempo de devolver las cosas a donde siempre debieron de estar, y en su auténtico estado. Tal y como fueron concebidas. Es tiempo de que la cantante del pueblo vuelva al pueblo.

La importancia de Violeta Parra dentro del contexto de la canción popular y, más concretamente, dentro de la «militancia» de la canción chilena, es fundamental. Sin ella, sin su incansable labor como investigadora de folklore, buscadora de formas y ritmos, sin sus composiciones, cantos y rasgueos de guitarra, la música de Latinoamérica hubiese quedado mutilada casi de raíz.

Y era a la raíz a la que dirigía su pasos Violeta. Sin parar en fronteras geográficas. A pesar de su condición de chilena, ella supo estar muy por encima de esta condición para hacerse intérprete de tantas y tantas tonadas de las diferentes culturas del continente americano.

«Un río de sangre», una de sus obras básicas, fue recordada en nuestro país a la hora de su publicación primitiva. Las circunstancias no eran, ni mu-

### UN LP DESPUES DEL SINGLE

Después de la excelente acogida que el público ha dispensado al último single del Dúo Gala en el que se incluía el tema «Mi linda señorita», un LP ha sido lanzado al mercado y donde no faltan canciones de gran sabor popular entre las que se encuentran, además de «Mi linda señorita», título genérico del disco, «Las mañanitas», «Dos arbolitos», «Maiguena», «Cielito lindo», «Plegaria guadalupeña», «Ella»... Canciones todas ellas que en las voces del Dúo Gala tienen carácter de estreno; no en vano, hoy por hoy, este popular dúo es el más fiel exponente de la canción mexicana.

## SURGIENDO DE LA NOCHE ROJA

La «Noche Roja» ha sido el más extraordinario, soberbio, increíble y delirante espectáculo de rock que ha conocido la geografía española. Un auténtico derroche de sonido, luz y potencia ha caracterizado estas noches en las que la música era la reina y su gran paladín, el rayo laser.

Y surgiendo de la «Noche Roja», de una forma parecida a la de Nessie emergiendo de las aguas del lago Ness en las noches escocesas, sonó por primera vez Red Box, El Rojo. Sobre focos y haces luminosos, el sonido se difunde y se acrecienta con la ida y la venida de ese rayo laser que es el último mago de la música rock.

Detrás de esa fantasmagórica presentación, Red Box, El Rojo, marca cada una de las notas de esa «Ira Roja» que es su gran tarjeta de presentación para los jóvenes españoles. Una «Ira Roja» que va en perfecta consonancia con la personalidad de Red Box, El Rojo, y que se funde a continuación con su segundo tema: Todos nosotros.

«Ira Roja» y Todos nosotros serán la otra gran consecuencia de las «Noches Rojas»; unas noches que van a pasar, sin duda, a la historia de la música rock de nuestro país.

cho menos, las más idóneas para que Violeta Parra desgranase los compases de estas canciones en toda su extensión. Sin embargo las cintas quedaron archivadas esperando la oportunidad de editarse al completo.

Ahora nos ha llegado esa oportunidad. Ahora es cuando

«Un río de sangre» recupera toda su magnitud. Ahora es cuando Violeta Parra recobra, una vez más, su significación absoluta. Una mujer admirable, que, tras su muerte, dejó composiciones, músicas, pero sobre todo ello, un testimonio de vida difícil de igualar.

## El último hallazgo musical

Durante los últimos tiempos los buscadores de nuevos talentos tienen algunas dificultades, principalmente por no ser una época propicia, para encontrar a artistas que merezcan la pena. Sin embargo, de vez en cuando hay quien tiene suerte, o buen conocimiento del negocio, y topa con auténticos artistas que permanecen en el

anonimato, entregados a una labor silenciosa o en ámbitos bastante cerrados.

Rafa Alvero, el nuevo valor de la música peninsular, ha llegado a la discografía española gracias a uno de los buscadores de figuras. Rafa Alvero ya lleva algo de tiempo en el mundo de la música, actuando en su tierra y en los círculos hispánicos de Canadá y Estados Unidos. El definitivo lanzamiento discográfico ha sufrido un pequeño retraso mientras Rafa cumplía con el servicio militar, ahora ya está aquí el primer disco: un álbum con el que se va a ver por qué Rafa Alvero merece ser calificado como el nuevo valor de nuestra música.

Para el propio Rafa Alvero su primer LP es más que el comienzo de una prometedora carrera discográfica, es el hecho de expresar sus sentimientos e inquietudes y poder llegar a todos los públicos sin tener que limitar su radio de acción a reducidos escenarios. En el LP hay que destacar, entre muchas cosas, las grandes ideas musicales que contiene; ideas que están plasmadas muy efectivamente por medio de la voz de Rafa Alvero y una orquestación que, por fin, se diferencia a la de otras grabaciones y no abusa de los mismos recursos musicales. Rafa Alvero tiene las características típicas que son necesarias para llegar, en un corto período, a ser de las primeras figuras: juventud, estupenda voz, mente musical, sabe estar en los escenarios y tiene una buena experiencia.

## GUIA DE URGENCIA

### TELEFONOS

Ambulatorio ... ..	421400
Urgencia S. O. E. ...	413499
P. «18 de Julio» ...	413495
Casa de Socorro ...	412427
Cruz Roja ... ..	411430
Hospital ... ..	412169-415297
R. Seguridad Social ...	415783

### Estado de carreteras

G. C. de Tráfico ... ..	421100
J. de Carreteras ... ..	414290

### Orden público

Comisaría de Policía ...	412087
Guardia Civil ... ..	421100
Policía Municipal ... ..	411458
Policía Armada ... ..	411423

### Bomberos

Parque ... ..	422222
---------------	--------

### Comunicaciones

Telegramas por teléf. ...	222000
Estación Renfe ... ..	421563

LOS ANGELES DE SAN RAFAEL  
EL ESPINAR  
(Segovia)

### SE NECESITAN 5 GUARDAS JURADOS

para control y vigilancia de Los Angeles de San Rafael.

Tramitaremos documentación a los interesados que no estén juramentados.

Sueldo: 14 pagas anuales de 35.000 pesetas.

Interesados: dirigirse a Oficina Empleo del SEAF-PPO, Ref.: 8.640.

## ZAIRE: DECRECE EXPORTACION MINERAL

Zaire exportó minerales en 1977 por valor de unos 3.460 millones de dólares, según datos oficiales citados en medios económicos belgas.

La cifra supuso una disminución de las exportaciones zaireñas de minerales respecto a 1976, cuando Zaire consiguió ventas que totalizaron unos 3.560 millones de dólares.

En todo caso las exportaciones zaireñas fueron superiores a las de 1974 y 1975, cuando se consiguieron ventas por valor de 3.330 y 3.200 millones de dólares, respectivamente.

Los minerales que exporta Zaire son, principalmente, cobre, cobalto, diamantes, cadmio, estaño, mangneso, oro y zinc.

De otro lado, entre 1976 y 1977

Zaire exportó 80.700 toneladas de café, y se situó en décimo lugar de los países del mundo exportadores de esta materia, y en cuarto de los de África.

## NOTABLE INCREMENTO EN LA PRODUCCION DE URANIO

El Plan Energético Nacional prevee que España alcanzará en 1982 una producción de óxido de uranio de 900 toneladas-año, lo que representa un exceso superior al 40 por ciento de las necesidades.

En estas previsiones del Plan Energético Nacional, no están considerados —ha sabido EFE— otros recursos potenciales de uranio, como es el caso del contenido en los lignitos barceloneses de Calaf.

La empresa nacional de uranio (ENUSA), produjo durante el pasado año 132 toneladas de concentrado, lo que significa un incremento del 21 por ciento respecto a la producción de 1976, alcanzando una facturación de 366 millones de pesetas.

## Lotería Nacional

### El sorteo del 26 de agosto tiene diecinueve series

El Servicio Nacional de Loterías estima conveniente recordar, no obstante haberlo anunciado el pasado mes, que dicho sorteo fue programado con 18 series, como así consta en todos los documentos referentes al mismo y en el reverso de los billetes correspondiente a las series 1.ª a 18.ª. Para satisfacer la demanda se ha emitido una serie más, la 19.ª, cuya numeración ordinal va impresa en el reverso de cada décimo, figurando en su reverso como serie adicional.

Esta serie 19.ª tiene las mismas características que las dieciocho inicialmente emitidas, distribuyéndose 56 millones de pesetas en 11.120 premios para cada serie y 1.064 millones de pesetas en 211.280 premios, en total.

Por lo tanto, el sorteo del día 26 de agosto de 1978 consta de DIECINUEVE series, todas de 80.000 billetes, al precio de 1.000 pesetas cada uno y décimos de cien. Los aficionados pueden adquirir, si lo desean, los denominados «números completos» o «grupos de series» (diecinueve billetes con la misma numeración) mientras las existencias en las Administraciones de Loterías lo permitan.

## SOLUCIONES A «TIEMPO LIBRE»

### SOPA DE LETRAS

Por MONTSE

M U C Y A H O S M  
A I S N E T R O H  
O C A L A P I S A  
Y A I H R N E U S  
N O R P A E R T D  
S E G R O N A C A  
M B E G O N I A M  
E G L U R R E C A  
O C A I S C U F S

PRUEBE USTED SU MEMORIA: Isabel de Segura.

## FAMID 80 WP

de CIBA-GEIGY

Elimina las moscas de su industria o establo.

NO HUELE

Una sola aplicación persiste durante largo tiempo.

Es cómodo, eficaz y económico.

Distribuidor para Segovia y Avila

PROSANZCU

Francisco Sanz Cubo,  
Fuentepelayo,  
Telf. 56.03.25 Ext. 23.

El que hace publicidad saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

FABRICACION DE AUTOMOVILES RENALAT DE ESPAÑA, S. A.

## FASA-RENAULT

PRECISA

Para su factoría de PALENCIA

cubrir puestos de trabajo en las siguientes especialidades del automóvil:

- COSTUREROS
- CHAPISTAS
- ELECTRICISTAS
- PINTORES
- TAPICEROS

Se exige:

- Experiencia práctica y demostrable —a nivel de taller— en el campo del automóvil.
- Servicio militar cumplido.

Se ofrece:

- Incorporación inmediata a la Empresa.
- Retribución interesante.
- Posibilidades de desarrollo profesional.

Las personas interesadas deberán enviar historial personal y profesional detallado, a la Oficina de Empleo del SEAF/PPO, de Venta de Baños (Palencia), indicando en el sobre la especialidad que solicitan y Ref.ª núm. 340.

## Hoy hace 75 años decía:

El 21 de agosto de 1836 anunciaron desde muy temprano las fiestas de la jura de la Constitución, los toques de tambores y cornetas de los milicianos tocando llamada: formados éstos de gala frente a la nueva lápida que se había descubierto el día anterior y reunido el Ayuntamiento y autoridades y convidados que asistieron a la proclamación, esperaron la llegada del obispo, que llegó a las diez, dirigiéndose todos a la catedral acompañados de inmenso gentío. Se dio principio a la misa y al ofertorio fue leída la Constitución; el prelado pronunció una breve plática y prestó el juramento y concluida la misa y vestido de pontifical, recibió el juramento al cabildo catedral, autoridades superiores y cabildo de señores curas párrocos, entonándose enseguida el «Te Deum».

Vueltos al balcón del Ayuntamiento, el jefe político interino dio los vivas a los queridos objetos de los españoles, y desfiló la milicia nacional por delante de la lápida, trasladándose al salón de Isabel II, donde habiendo prestado el juramento, exigido éste por el comandante de Armas, hizo las tres descargas de ordenanza.

Por la tarde se corrieron en la plaza tres novillos enmarcados y por la noche se repitieron los bailes en la plaza y Ayuntamiento, como el día anterior, y como él hubo iluminaciones en los balcones de la población.

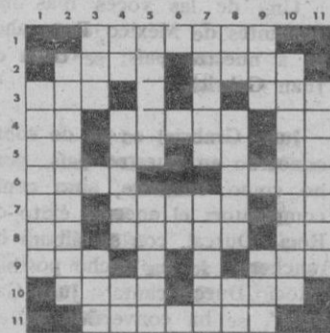
¡¡SEGOVIANOS!!

¿Han visto ustedes las nuevas máquinas rotuladoras y las chapitas que hacen?

¡Gran aceptación han tenido en todo el mundo y lo mismo es de esperar en Segovia!

Están colocadas en el café de La Unión. Probad y vereis su resultado.

## CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1, Triste, melancólico. 2, Delicado, sutil. Denotáis alegría. 3, Costado. Ente. 4, Nota musical, Arbol de las coníferas (Pl.). Símbolo del radio. 5, Al revés, nombre de letra, Vocal repetida, Adjetivo posesivo. Exclamación. 6, Cierzo color, Esplamajosa, blanda y de poca consistencia. 7, Dios de los antiguos egipcios. Sentir aversión. Terminación de infinitivo. 8, Preposición inseparable. Aproveche, sea de utilidad. Símbolo del sodio. 9, Ligue, Período de tiempo. 10, Demostrativo. Buey sagrado de los egipcios. 11, Grieta formada en los terrenos volcánicos (Pl.).

VERTICALES: 1, Felicidad, contento. 2, Que se está ejecutando actualmente. 3, Envuelve. Demostrativo. 4, Artículo, Sedimento (Pl.). Pronombre personal. 5, Harina gruesa de maíz, trigo o cebada tostada. Nombre de varón. 6, Terminación de infinitivo. 7, Pujanza (Pl.). Al revés, cualquiera de los ani-

males jóvenes que saliendo de las cubiertas del huevo son capaces ya para vivir y que, generalmente, tienen forma distinta a la del adulto. 8, Nota musical. Pene. Nombre de letra. 9, Letras de "seis". Adjetivo posesivo (Pl.). 10, Cada uno de los espíritus bienaventurados que forman el segundo coro (Pl.). 11, Tacharas lo escrito con una o varias rayas.

### SOLUCION

HORIZONTALES: 1, Luga-  
bre. 2, Fimo. Retes. 3, Ala. Ser.  
4, La. Pinos. Ra. 5, Ge. OO.  
Su. Av. 6, Gns. Fofa. 7, Ra.  
Odiar. It. 8, In. Siva. Na. 9,  
Ate. Mes. 10, Esta. Apis. 11,  
Ausoles.  
VERTICALES: 1, Alegria. 2,  
Alegria. 3, La. Esa. 4, Un.  
5, Al. revés. 6, Un.  
7, Ra. 8, Gofio. Dimas. 9,  
Fragante. Tu. 5, Gofio. Dimas. 9,  
Posos. Tu. 5, Gofio. Dimas. 9,  
It. 7, Brios. Larva. 8, Re. Su-  
tra. Pe. 9, Eis. Mis. 10, Seta-  
fines. 11, Rayaras.

## URALITA

PLACAS Y TUBERIA  
Distribuidor oficial:

Ezequiel González, 15

Herederos  
de OCHOA

Teléfono 414753

# agenda

MARTES 22 DE AGOSTO

Van 234 días de 1978; faltan 131.

Sol: De 7,32 a 21,3.

Santoral: Santa María Reina; santos Timoteo, Sinforiano, Atanasio y Antonio.

Pensamiento: "Con la cuchara que elijas, con aquella comerás".

(Refranero)

**Lotería Pro Ciegos**

Premiado, el sábado: 037.

## Farmacias de guardia

### PARA HOY

De 9,30 a 11 noche:

San Francisco, 9 y Santa Teresa de Jesús, 24 (barrio de El Carmen).

De 11 noche a 9,30:

San Francisco, 9.

## Teléfonos

Policía ... .. 412087  
Guardia Civil ... .. 421100  
Cruz Roja ... .. 411430  
(Ambulancias)  
Urgencia S. O. E. ... 413499  
Telegramas ... .. 222000  
Bomberos ... .. 422222

## REGISTRO CIVIL

7 nacimientos

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Sonia Pérez y Jiménez, hija de José y de Consuelo; Antonio de Diego y Sanz, de Juan Antonio y de María Montserrat; Eva María Carrasco y Arranz, de Francisco y de María del Rosario; David Natilla y Calvo, de Laurentino-Jesús y de Micaela; Francisco Vaquerizo y Arcones, de Eliseo y de Francisca; Alicia Grande y Velasco, de Juan y de María

del Carmen; Rubén Martín y Callejo, de Isaac y de María Concepción.

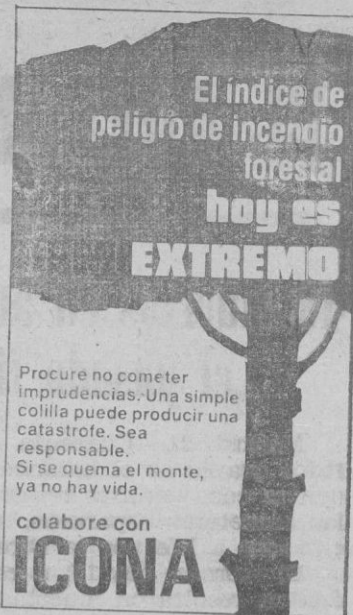
### El tiempo en Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 678,7.  
Viento del S-SE.  
Temperatura máxima: 32,0.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 680,3.  
Viento del E.  
Temperatura mínima: 19,2.  
A las dos de la tarde: 30,0.



## PEATON:

la cortesía se demuestra andando; respeta los derechos de los demás.

## ¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO

## ANUNCIOS POR PALABRAS

DIEZ PALABRAS, 80,00 pts.  
Cada palabra más, 8,00 pts.

### ALQUILERES

ALQUILO piso céntrico. Teléfono 412968, de 9 a 11 mañanas.

PARA funcionario sin hijos precisa piso sin muebles por 2 años, pagaría bien. Teléfono 422330.

SE alquila piso amueblado para estudiantes femeninas, próximo Institutos. Llamar de 9 a 13 horas. Telf. 421635.

### AUTOMOVILES

AUTO ERESMA, venta de vehículos de ocasión. Obispo Quesada, 20. Teléfono 422700.

AUTO ERESMA, Chrysler gas-oil, Dodge gas-oil, 1500 bifaro gas-oil.

AUTO ERESMA R-12, R-8.

AUTO ERESMA, Seat 1430, 124, 124 familiar, 127, 133, 850.

AUTO ERESMA, Citroën AK 400 S.

AUTO ERESMA, Simca 1200.

NO malvenda su coche usado, antes visite AUTO ERESMA, pagamos al contado.

COMERCIALES, Avia-5.000 con caja, Barreiros 42-17 caja metálica. Motor Castilla. 422032.

DKW tenemos varias, Sava J-4 moderna. Avia doble cabina, Renault 4-F. 422032.

VENDO 1.430-1.600, 2 CV berlina y 850 cuatro puertas seminuevos. Telfs. 415208 - 414357.

PARTICULAR vendo 127-M-AL muy deportivo, muchos extras. Teléfono 470049.

### BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

LLANCASA. Fincas rústicas en Segovia y provincia. Nuevo domicilio Fernández Ladreda, 25, 1.º, A. Tlf. 415790.

LLANCASA. Piso exterior, llave en mano, calle San Quirce.

LLANCASA. Oportunidad piso: en buen estado, calle Covarrubias.

LLANCASA. Chalets en Revenga con piscina, llave en mano.

LLANCASA: apartamentos Parque Robledo y Sitio de Noles (La Granja).

LLANCASA. Casas antiguas en diversos pueblos de la provincia.

LLANCASA. Local comercial, 400 metros, calle Santa Isabel.

LLANCASA. Locales comerciales de 100 a 1.400 metros, diversas zonas.

LLANCASA. Naves en el Polígono Industrial.

LLANCASA. Finca con nave ganadera a 7 Kms., oportunidad, grandes facilidades.

LLANCASA. Interesante parcela de 14.000 metros, carretera de La Granja.

LLANCASA. Parcelas en Mardona, carreteras de La Granja, San Rafael, Torrecaballeros y Arévalo.

LLANCASA. Compra pisos, solares, casas viejas, naves industriales, locales y fincas rústicas. Traspaso y alquileres de locales, Rapidez y absoluta reserva. Informes Llancasa. Nuevo domicilio: Fernández Ladreda, 25, 1.º, A. Teléfono 415790.

MIGUEL TOVAR  
le ofrece

CASA vieja, pisos vacíos en San Francisco, 10.

PISOS en construcción, frente Estación, Ezequiel González, Almira, Montelaviña, La Granja.

LOCALES venta, calle Los Cochinos, Las Nieves, La Albuera, Plaza la Tierra, Hortelanos.

TERRENOS. Carretera La Granja. Torrecaballeros, Otero Herreros, Palazollos, Villacastín.

PARCELAS. Parque Robledo, Otero Herreros, Ortigosa, Mardona, Zamarramala.

OFICINAS. Gobernador Fernández Jiménez, Santo Tomás, Plaza La Tierra.

COMPRAS. Tenemos interesados en casas viejas, solares, terrenos, fincas, etc.

MIGUEL TOVAR le ofrece la compra o venta de su propiedad, las mejores condiciones de precio y tiempo. Visítenos en Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

### hasta aquí las ofertas de MIGUEL TOVAR

APIMOSA. Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compra-venta de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos, promoción de viviendas en régimen comunitario y particular, etc., Ladreda, 10, 4.º, Tlf. 413795 (Contestador automático).

### ENSEÑANZA

PARA idiomas eurolenguas, inglés, francés. Ladreda, 18.

OPOSICIONES: preparación administrativos, subalternos, auxiliares ministerios, ayuntamientos, INP, mutualidades, etc. De 4 a 10. 1.500 clase diaria. Ladreda, 20, bajo, José Bargañón. Telf. 415282.

### GANADOS

VENDO tres novillas suizas preñadas. Braulio González, Torrecilla del Pinar.

### PENSIONES

HABITACIONES con derecho cocina céntrica, calefacción y agua caliente. Telf. 415453.

### TRABAJO

SE necesita ayudante de cocina para Restaurante Duque. Información en SEAF-PPO., C/Gobernador Fernández Jiménez, núm. 18. Segovia. Referencia 8.116.

SE necesita obrero agropecuario preferible con carnet de conducir. Dirigirse Oficina Seaf-PPO. C/Gobernador Fernández Jiménez, 18, Segovia. Ref. 8.672.

SE necesita señora o señorita para limpieza, edad de 16 a 25 años. Interesadas dirigirse a la Oficina de Empleo. Gobernador Fernández Jiménez, 18. Referencia 8.718.

SE necesita asistente. Teléfono 413125.

SE necesita asistente de 10 a 4 tarde. Gobernador Fernández Jiménez, 2, primero. Teléfono 413503, llamar de 4 a 6.

ADMINISTRATIVO ofrécese. Razón 412900.

GANARAN dineros efectuando sencillos trabajos caseros. Escribanos. Hispanotensa. Benidorm (Alicante).

30.000 mensuales trabajando en casa. Pagamos al contado. Escribir Alba. Enamorados, 23, Barcelona-13.

SE quitan goteras, arreglos de tejados y chapuzas interiores. Teléfono 423528.

### AVISO A LOS ANUNCIANTES

No se admitirán anuncios de ofertas o demandas de trabajo que no vengan visados por la Oficina de Empleo del SEAF-PPO, del Ministerio de Trabajo (Calle Gobernador Fdez. Jiménez, 20), excepto para las empleadas de hogar, cuyo requisito no es indispensable.

### TRASPASOS

DROGUERIA Perfumería céntrica. Telf. 415453.

### VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias Sierzamar, Patiño. Ladreda, 11, 411447, 411996.

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22. Teléfonos 412909 y 413627.

PISTAS DE TENIS. Revestimientos vitreos para piscinas. Presupuestos sin compromiso. Telf. 422097. Apartado 106.

### VENTAS

RODAMIENTOS Ferber; agricultura, industria Travesía José Antonio, 15. Teléfono 415290.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 8, Fuentesmilanos. Teléfono 804563. Talavera.

VENDESE estructuras metálicas tres naves, medidas 38x17, 38x14,65, 38x13,50, ocasión urgente. Información: Venta Magullo, Segovia.

SE vende finca zona San Lorenzo. Telf. 424735 - 415207.

SE vende estantería de madera central con cajones, mostrador expositor y dos vitrinas. Teléfono 421348.

PISO céntrico, Caño Grande, frente Telefónica. Razón: Librería Almacenes Segovia, frente Regimiento.

VENDO solar. Teléfono 415463.

PARA ANUNCIARSE EN ESTA SECCION LLAME A LOS TELEFONOS  
414696  
414697  
414698  
**de El Adelantado**

## 40 muertos en accidentes de tráfico el pasado fin de semana

Madrid, 21.—Cuarenta muertos y treinta y tres heridos graves es el balance de los treinta y cinco accidentes con víctimas registrados este fin de semana en las carreteras españolas, según datos provisionales facilitados a Efe por la Dirección General de Tráfico.

El viernes, día 17, a consecuencia de los 13 accidentes, resultaron muertas 15 personas y 16 heridas de gravedad. El sábado, 18, se produjeron once accidentes, que registraron un balance de doce muertos y ocho heridos graves, y el domingo, día 20, trece muertos y nueve heridos graves fue el balance de los 11 accidentes con víctimas contabilizados.

## EL TIEMPO

Mañana martes habrá nieblas en Galicia, Cantábrico, Alto Ebro y Cataluña, informa el Instituto Nacional de Meteorología.

La nubosidad será variable en el litoral mediterráneo.

En la mitad oriental de la Península habrá nubes de desarrollo por la tarde con riesgo de tormentas, y cielo poco nuboso o despejado en el resto de España.

Las temperaturas continuarán altas.—Efe.

## El subsecretario de pesca, con el ministro de Trabajo

Madrid, 21.—El ministro de Trabajo, Rafael Calvo Ortega, se encuentra en estos momentos reunido con el subsecretario de Pesca, Víctor Moro, para tratar el problema pesquero.

El señor Moro ha llegado esta mañana a Madrid procedente de Bayona, donde mantuvo reuniones de trabajo. Como ya se sabe, la flota pesquera española ha recibido órdenes de la Subsecretaría de Pesca, en el sentido de que deben de dejar de faenar los barcos sin licencias en las aguas comunitarias a partir de mañana.—Efe.

## Atentado contra el tren París-Moscú

Namur (Bélgica), 21.—Un grupo juvenil neo-fascista belga reivindicó hoy el atentado perpetrado el domingo por la noche contra el tren París-Moscú en la estación belga de Namur.

El "Front de la Jeunesse" (Frente de la Juventud) arrojó contra los vagones del tren tres bombas de humo que provocaron intoxicación a varios viajeros y quemaduras a los bomberos que acudieron en su socorro. "Esta acción tiene por objeto atraer la atención de la opinión pública en el décimo aniversario de la invasión de Checoslovaquia sobre la suerte que corren los combatientes por la libertad, que luchan heroicamente ante la indiferencia de nuestros gobiernos, y sobre el desarrollo en nuestro país de la subversión marxista, que ha llevado a Occidente a capitular ante el imperialismo soviético", declaró el Frente de la Juventud.

## NOTAS BREVES

**PRAGA PRESENTA HOY** un clima de tranquilidad, día en que se cumple el décimo aniversario de la invasión por tropas soviéticas, según informaciones recibidas desde la capital checoslovaca.

**MAS DE 60.000 MUJERES ALEMANAS** viajan anualmente a Holanda para abortar, a pesar de que hace ya dos años que el aborto fue legalizado en Alemania Federal.

**UNA VERDADERA PLAGA DE AVISPAS** se abatía sobre Berlín este fin de semana, donde más de seiscientas personas sufrieron picaduras, algunas de gravedad.

**EL PRESIDENTE DEL PARTIDO COMUNISTA CHINO**, Hua Kuo-Feng, llegó esta mañana a Belgrado procedente de Bucarest para realizar una visita oficial de nueve días a Yugoslavia.

**EL PRINCIPE DE SABOYA**, detenido en Ajaccio (Córcega) bajo la acusación de heridos voluntarios, puede ser acusado de homicidio voluntario. Victor Manuel de Saboya hirió el viernes con un tiro de fusil al estudiante alemán Dirk Jeers Hamer, de 19 años. El joven fue trasladado a un hospital de Marsella, donde se le amputó una pierna. Su estado actual es de suma gravedad.

**UNAS VEINTE MIL CODORNICES** se capturaron ayer en la provincia de Soria, primer día del levantamiento de la veda, a pesar de no ser buena la temporada de estas aves. Se calcula en 10.000 el número de cazadores que practicaron este deporte en toda la geografía soriana.

## Un minuto de poesía

### SONETO

(Al labrador poeta)

Poeta de los campos de Castilla  
que a la musa vives entregado  
que ganas tu pan con el arado  
y ennobleces con tus cantos a tu villa.

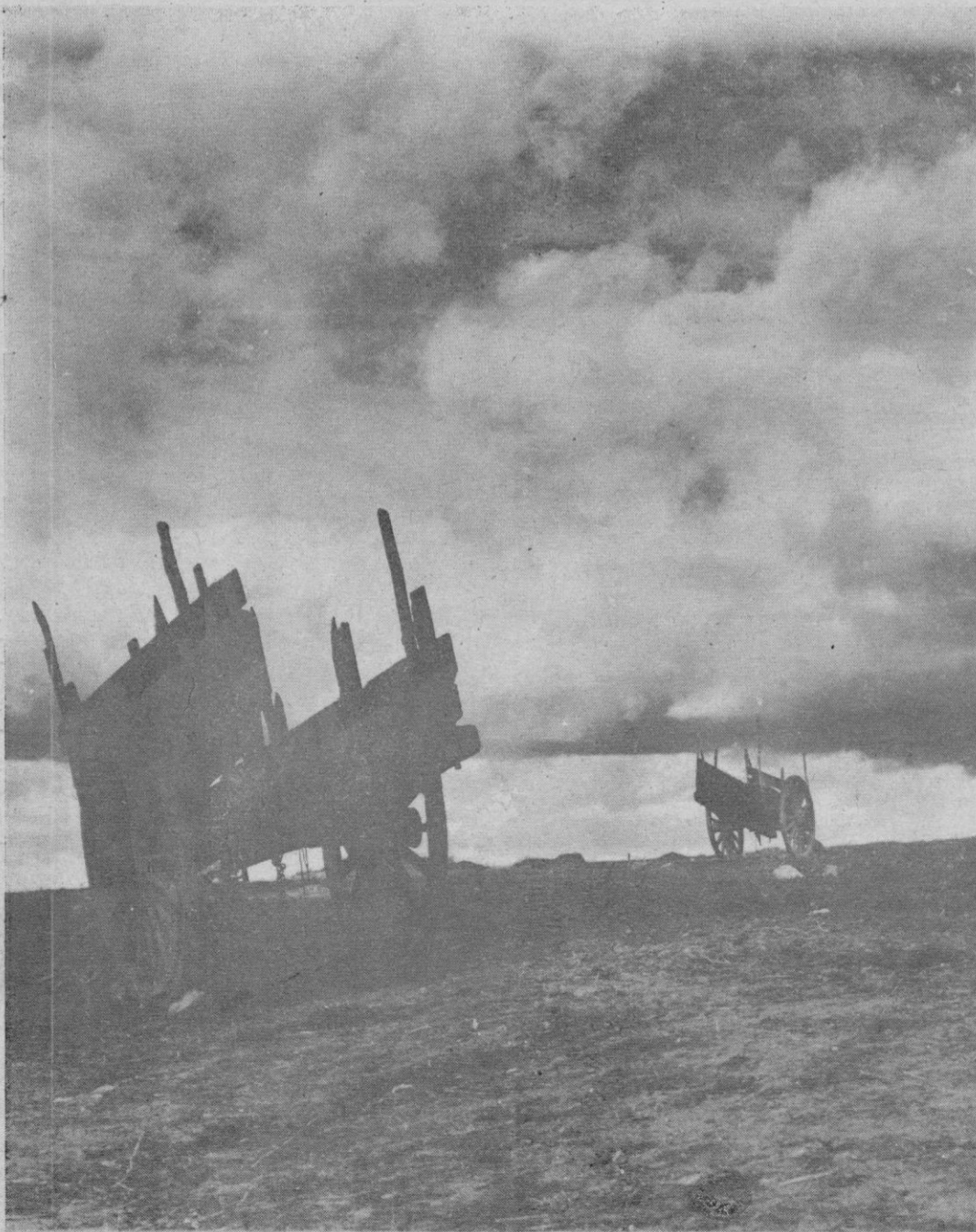
Poeta sencillo, pero lleno de dulzura  
alma grande, sublime y bien templada  
que el campo trabajas jornada tras jornada  
para después cantarle su hermosura.

Adelante poeta consumado  
que nada se interponga en tu camino  
ni quite luz a tu espíritu extasiado

porque nadie como tú con tanto tino  
casó, y ya es matrimonio consumado  
el rudo trabajar del labrador y el verso fino.

H. del Pulgar

## LA FOTOGRAFIA, UN ARTE



"De otros tiempos", obra original de Federico Conde Arribas, domiciliado en Segovia. Recordamos que las fotografías que se nos envíen para esta sección deberán ser en blanco y negro, con tamaño de 18 por 24 centímetros, adjuntándose nombre, dirección, D. N. I. y título de la obra.